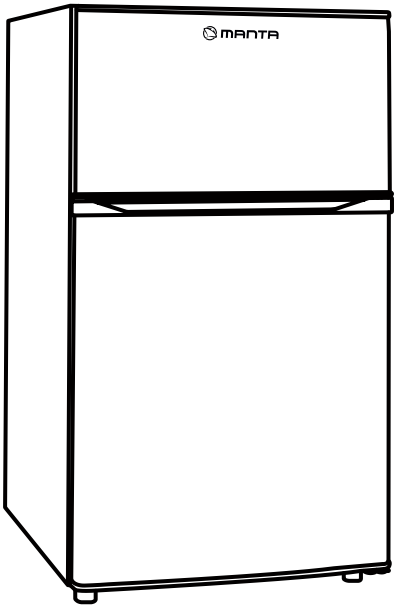
MANTA

LODÓWKA 88L
FRIDGE 88L

MMMM545DWH/MM545DBK/MM545DSL



INSTRUKCJA OBSŁUGI / USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG / MANUAL DO USUÁRIO
MANUEL D'UTILISATION / KORISNIČKI PRIRUČNIK
MANUALE UTENTE / MANUAL DE USUARIO
UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Instrukcją oryginalną jest instrukcja angielska.
Pozostałe języki są tłumaczone z wersji oryginalnej.

PL - MM545DWH/MM545DBK/MM545DSL

TEN PRODUKT PRZEZNACZONY JEST WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.
Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, przy pierwszym użyciu tego produktu i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym poniższych:

1. Upewnij się, że napięcie zasilania w Twoim domu jest takie samo, jak napięcie podane na etykiecie znamionowej tego produktu.
2. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
3. OSTRZEŻENIE: Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie powinny być wolne od przeszkód.
4. OSTRZEŻENIE: Nie należy używać urządzeń mechanicznych ani innych środków przyspieszających proces odszraniania, innych niż zalecane przez producenta.
5. OSTRZEŻENIE: Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz komory urządzenia do przechowywania żywności, chyba że są one typu zalecanego przez producenta.
6. OSTRZEŻENIE: Nie wolno uszkodzić obwodu czynnika chłodniczego.
7. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
8. Zaleca się regularne sprawdzanie przewodu zasilającego pod kątem jakichkolwiek oznak możliwego uszkodzenia, a urządzenie nie powinno być używane, jeśli przewód jest uszkodzony.
9. Aby uniknąć obrażeń lub śmierci w wyniku porażenia prądem, nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękami, stojąc na mokrej powierzchni.
10. Nie zaleca się używania tej lodówki z przedłużaczem lub listwą zasilającą. Należy upewnić się, że urządzenie jest podłączone bezpośrednio do gniazdka elektrycznego.
11. Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że jest co najmniej 5 cm wolnej przestrzeni po bokach i 10 cm wolnej przestrzeni z tyłu, ponieważ jest to główny wylot ciepła. Umożliwi to odpowiednią wentylację.
12. Nie należy wkładać gorącego jedzenia lub napojów do lodówki przed ich schłodzeniem do temperatury pokojowej.
13. Zamknij drzwiczki natychmiast po włożeniu jakichkolwiek przedmiotów, aby temperatura wewnątrz nie wzrosła gwałtownie.
14. Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego światła słonecznego.
15. Aby urządzenie było stabilnie zamocowane, należy je umieścić na płaskiej i twardej powierzchni. Nie należy kłaść go na żadnym miękkim materiale.
16. Nie umieszczać żadnych innych urządzeń na lodówce i nie moczyć jej.
17. Nie przechowuj substancji łatwopalnych.
18. Nie używać na zewnątrz ani w wilgotnych warunkach.
19. Nigdy nie ciągnij za przewód, aby odłączyć urządzenie z gniazdka. Należy chwycić wtyczkę i wyciągnąć ją z gniazdka.
20. Przewód należy trzymać z dala od rozgrzanych powierzchni.
21. To urządzenie zostało wyposażone we wtyczkę z uziemieniem. Należy upewnić się, że gniazdko ścienne w domu jest dobrze uziemione.
22. Podłącz lodówkę do niezależnego gniazdka elektrycznego i użyj bezpiecznego przewodu uziemiającego.
23. Po usunięciu szronu z zamrażarki, gdy nie ma prądu lub gdy lodówka przestaje być używana, należy ją wyczyścić, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
24. Zamrażarkę należy rozmrażać co najmniej raz w miesiącu, ponieważ zbyt duża ilość szronu może negatywnie wpływać na chłodzenie.
25. Włączyć zasilanie elektryczne dopiero po 5 minutach od jego wyłączenia. W przeciwnym razie sprężarka może ulec uszkodzeniu.
26. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
27. Upewnij się, że lodówka jest odłączona od zasilania przed czyszczeniem lub gdy produkt nie jest używany.
28. Do czyszczenia urządzenia należy używać wyłącznie łagodnych detergentów lub środków do czyszczenia szkła. Nigdy nie używaj silnych detergentów lub rozpuszczalników.
29. ⚠Ogrzewanie: Ryzyko pożaru / materiały łatwopalne
30. OSTRZEŻENIE: Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony.
31. OSTRZEŻENIE: Nie należy umieszczać urządzeń elektrycznych z tyłu urządzenia.
32. Aby uniknąć zepsucia żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:
    -Długotrwałe otwieranie drzwiczek może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
    -Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępne systemy odpływowe..
    -Przechowywać surowe mięso i ryby w odpowiednich pojemnikach w lodówce, tak aby nie stykały się z inną żywnością.
    -Jeśli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, odszronić, wyczyścić, osuszyć i pozostawić otwarte drzwiczki, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia.

Opis urządzenia



1. Termostat
2. Szklana półka
3. Pojemnik na warzywa i owoce
4. Regulowane nóżki
5. Półki drzwiowe

Transport i przenoszenie

Podczas transportu należy trzymać za podstawę i ostrożnie podnosić lodówkę pod kątem mniejszym niż 45 stopni. Nigdy nie trzymaj uchwytu drzwi jako podparcia. Nigdy nie stawiaj lodówki do góry nogami ani poziomo.

Instalacja

Lodówkę należy umieścić na płaskiej i twardej powierzchni. Nie należy kłaść urządzenia na miękkim materiale. Należy wybrać dobrze wentylowane miejsce. Należy pozostawić co najmniej 5 cm wolnej przestrzeni po bokach i 10 cm wolnej przestrzeni z tyłu lodówki. Wybierz miejsce, w którym nie ma źródeł ciepła. Chłodziarkę należy trzymać z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub innych urządzeń wytwarzających ciepło. Należy wybrać suche i dobrze wentylowane miejsce, w którym nie ma powietrza powodującego korozję. W przypadku gdy urządzenie były transportowane lub przenoszone przed jego uruchomieniem należy odczekać minimum 3 godziny, aby czynnik chłodniczy ustabilizował. się.

Test

Wyczyść lodówkę letnią wodą i miekką ściereczką lub neutralnym detergentem i czystą wodą, a następnie wytrzyj ją do sucha. Uwaga: Elektryczne części lodówki można przecierać wyłącznie suchą szmatką. Ustaw pokrętło termostatu w pozycji "3" i włącz zasilanie elektryczne. Kompresor i oświetlenie wewnątrz lodówki zaczną działać. Zamknij drzwi i odczekaj 30 minut. Jeśli temperatura w komorze zamrażarki wyraźnie spadła, oznacza to, że system chłodzenia działa prawidłowo. Gdy lodówka działa przez pewien czas, regulator temperatury automatycznie ustawi temperaturę pod warunkiem, że drzwi nie będą zbyt często otwierane. Jeśli powyższe kroki zakończą się pomyślnie, operacje próbne są zakończone. Lodówka działa prawidłowo.

Kontrola temperatury

Temperatura w komorze chłodziarki i w komorze zamrażarki jest kontrolowana przez regulator temperatury zainstalowany po prawej stronie komory chłodziarki. Obróć pokrętło termostatu, aby wyregulować temperaturę wewnątrz lodówki. Oznaczenia na pokrętle nie oznaczają dokładnej temperatury, ale stopnie temperatury od "0" do "5". Pierwszy stopień odpowiada wymuszonemu STOP-owi chłodzenia, a piąty stopień odpowiada najniższej temperaturze, jaką może wytworzyć lodówka. Przekręcając pokrętło z pozycji "1" do pozycji "5", temperatura spada w sposób ciągły. Ustaw pokrętło termostatu w pozycji "2-3" dla normalnego użytkowania.

Przechowywanie żywności

Jak korzystać z komory zamrażarki?

- Umieść świeżą żywność, taką jak ryby lub mięso, w zamrażarce, aby zachować ich smak i składniki odżywcze.
- Zapakowana żywność musi być zamrożona w folii aluminiowej, woreczkach foliowych lub w hermetycznych plastikowych pudełkach.
- Nie należy umieszczać świeżej żywności bezpośrednio w kontakcie z żywnością już zamrożoną.
- Jeśli kupujesz mrożonki, przynieś je do domu i umieść w zamrażarce tak szybko, jak to możliwe.
- Nigdy nie zamrażać ponownie rozmrożonego produktu.

Jak korzystać z komory lodówki?

- Jajka należy wkładać do kieszeni na jajka, butelki do kieszeni na butelki itd.
- Owoce i warzywa należy umieszczać w pojemniku na warzywa i owoce.
- Słoiki powinny znajdować się w półach na drzwiach lodówki.
- Inna łatwo psująca się żywność lub taka, która może uwalniać zapach w lodówce, musi być pakowana oddzielnie.
- Umieszczenie żywności
- Nie należy gromadzić zbyt dużej ilości żywności w lodówce, ponieważ spowoduje to utratę zimna.
- Żywność musi być zapakowana oddzielnie w woreczki foliowe, folię aluminiową lub hermetyczne plastikowe pudełka.
- Gorąca żywność nie może być wkładana do lodówki lub zamrażarki, dopóki nie osiągnie temperatury otoczenia, w przeciwnym razie zwiększy to zużycie energii elektrycznej.
- Nigdy nie umieszczaj warzyw i owoców w komorze zamrażarki, ponieważ po rozmrożeniu nie będą się one nadawały do spożycia.

Rozmrażanie

Gdy lodówka pracuje przez długi czas, wewnętrzna powierzchnia zamrażarki pokrywa się warstwą szronu. Może to zwiększyć zużycie energii elektrycznej i zmniejszyć skuteczność chłodzenia. Dlatego należy rozmrażać zamrażarkę raz w miesiącu.
Podczas rozmrażania odłącz zasilanie, otwórz drzwi i przenieś zamrożoną żywność w chłodne miejsce. Użyj plastikowej szpatułki, aby usunąć szron. Następnie usuń szron i wytrzyj wnętrze zamrażarki suchą ściereczką.

Uwagi: Nigdy nie używaj metalowych narzędzi do rozmrażania zamrażarki, ponieważ może to spowodować jej uszkodzenie.

Ogólne instrukcje dotyczące pielęgnacji i konserwacji

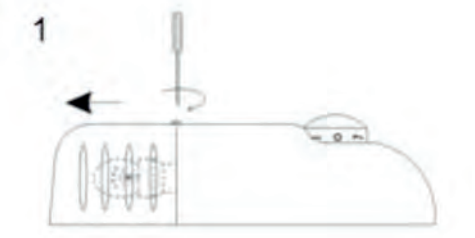
Lodówkę należy czyścić raz w miesiącu. Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę elektryczną z gniazdka
Wytrzyj wnętrze i zewnętrzną część lodówki wilgotną, miękką ściereczką
Jeśli zabrudzenia są intensywne, wyczyść urządzenie miękką szmatką z neutralnym detergentem, a następnie wytrzyj do sucha ściereczką szmatką.
Jeśli lodówka pozostaje bezczynna przez dłuższy czas, należy wykonać następujące czynności:

- Odłącz lodówkę od zasilania elektrycznego.
- Usuń całą żywność.
- Wyczyść i wysusz wnętrze zgodnie z instrukcjami podanymi powyżej.
- Pozostaw drzwi otwarte, aby zapobiec nieprzyjemnym zapachom, gdy lodówka nie jest używana.

Czyszczenie
Podczas czyszczenia lodówki należy wyjąć wtyczkę elektryczną z gniazdka. Użyj wody lub neutralnego detergentu na miękkiej ściereczce i usuń wilgoć suchą i miękką ściereczką. Należy pamiętać o wyczyszczeniu odpływu odszraniania z tyłu, tuż nad szklaną pokrywą.

Wymiana żarówki
Jeśli lampka wewnętrzna nie działa, odłącz i ponownie podłącz urządzenie. Jeśli światło nadal nie działa, sprawdź, czy żarówka jest prawidłowo wkręcona. Jeśli pomimo tych testów światło nie świeci, konieczna jest wymiana żarówki. Należy użyć żarówki 220-240V~, MAX 10W.

- Odłącz urządzenie;
- Otwórz pokrywę oświetlenia (1);
- Wykręć uszkodzoną żarówkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Wkręć nową żarówkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



Zrzekamy się odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody lub wypadki wynikające z jakiegokolwiek użycia tego produktu, niezgodnie z opisanymi instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji.

Odwrócone drzwi

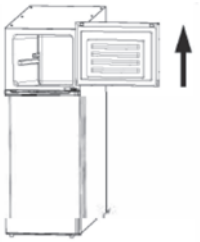
ZMIANA STRONY ZAWIASÓW

Użytkownicy mogą zmieniać kierunek otwierania zgodnie z własnymi potrzebami.

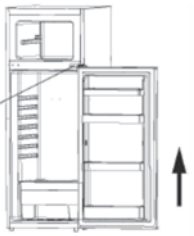
1. Odkręć śrubę w osłonie prawego zawiasu za pomocą śrubokręta gwiazdkowego, zdejmij osłonę prawego zawiasu, odkręć śruby górnego i dolnego zawiasu.



2. Podnieś drzwiczki do góry, aby odłączyć je od środkowego zawiasu. Odłóż drzwiczki na bok i połóż je delikatnie na wyścielanej powierzchni.

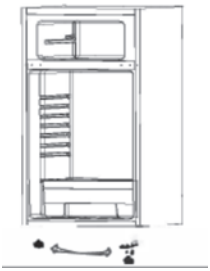


3. Za pomocą śrubokręta zdemontować środkowy zawias. Podnieś drzwi do góry, aby odłączyć je od dolnego zawiasu. Odłóż drzwiczki na bok i połóż je delikatnie na wyścielanej powierzchni.



4. Zamień położenie dolnego zawiasu i regulowanej nóżki na drugą stronę.

.



5. Wyjmij sworzeń zawiasu znajdujący się w dolnej części drzwi lodówki i zamrażarki. Po drugiej stronie drzwi lodówki i zamrażarki włóż zamienny sworzeń zawiasu dostarczony wraz z urządzeniem.





6. Umieść drzwi lodówki na dolnym zawiasie, upewniając się, że sworzeń zawiasu jest włożony w otwór w dolnej części drzwi lodówki. Umieść środkowy zawias z powrotem na szafce, upewniając się, że znajduje się on po przeciwnej stronie w stosunku do pierwotnego położenia.



7. Umieść drzwi zamrażarki na środkowym zawiasie, upewniając się, że sworzeń zawiasu jest włożony w otwór w dolnej części drzwi zamrażarki. Następnie załóż górny zawias, wyceluj w drzwi i przykręć śrubę, zakryj lewą osłonę zawiasu, a następnie przykręć śrubę.



Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie wykazuje inne objawy niż opisane powyżej, należy skontaktować się z serwisem Manta.

Objaw	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Brak zasilania	Sprawdź czy wtyczka jest podłączona do zasilania
	Uszkodzony bezpiecznik	Wymień bezpiecznik
Urządzenie wytwarza dużo hałasu	Urządzenie znajduje się zbyt blisko ściany, nie jest stabilne lub przedmioty wewnątrz lodówki są umieszczone w niewłaściwej pozycji.	Ustabilizuj podstawę lodówki, dostosowując położenie nóżek, odsuń urządzenie ze ściany, prawidłowo umieść przedmioty wewnątrz lodówki.
Urządzenie nie chłodzi wystarczająco	Drzwi są zbyt często otwierane lub pozostawiono je otwarte przez długi czas.	Zamknij drzwi i nie otwieraj ich zbyt często.
	Lodówka znajduje się zbyt blisko ściany	Odsuń urządzenie od ściany, aby poprawić wentylację
	Lodówka jest zbyt pełna	Usuń nadmiar żywności z urządzenia
	Temperatura jest źle ustawiona	Włącz pokrętło regulacji temperatury na "3" lub więcej
W urządzeniu wyczuwalne są zapachy	Żywność w lodówce jest po terminie	Wyrzuć przeterminowaną żywność
	Wnętrze urządzenia może wymagać czyszczenia	Wyczyść wnętrze lodówki

Poniższe objawy nie są usterkami urządzenia:

- Słychać szum cieczy chłodzącej krążącej w rurkach chłodzących - jest to objaw działania urządzenia.
- Wilgoć na zewnętrznej powierzchni urządzenia - podczas wilgotnych pór jest to normalnym objawem działania urządzenia; wystarczy przetrzeć je suchą, miękką ściereczeką.
- Sprężarka i skraplacz mogą nagrzewać się bardziej w okresach silnych upałów.
- Rama drzwi jest nieco gorąca - oznacza to, że skraplacz pracuje w celu odprowadzenia wilgoci z urządzenia.

Specyfikacja techniczna

Nazwa modelu:	MM545DPW / MM545DBK / MM545DSL
Napięcie znamionowe:	220-240V~
Prąd znamionowy:	1.0A
Częstotliwość znamionowa:	50Hz
Moc znamionowa:	65W
Moc lampy:	MAX 10W
Całkowita objętość:	88L
Typ klimatu:	N, ST
Czynnik chłodniczy:	R600a(36g)
Zużycie energii:	167 kWh/rok
Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym:	I
Waga netto:	22 kg
Klasa energetyczna:	E



THIS PRODUCT IS FOR HOUSEHOLD USE ONLY!
Please read these instructions carefully before the first use of this product and save this manual for your future reference.

Important safety instructions

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

1. Check that the voltage of the power supply in your home is the same as the voltage shown on the rating label of this product.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
3. WARNING: Keep ventilation opening, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
4. WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
5. WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
6. WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
8. It is recommended to check regularly the supply cord for any sign of possible deterioration, and the appliance should not be used if the cable is damaged.
9. To avoid injury or death from electrical shock, do not operate the appliance with wet hands, while standing on a wet surface.
10. It is not recommended to use this refrigerator with an extension cord or power board. Please ensure that the appliance is plugged directly into the electrical outlet.
11. When positioning the appliance, ensure that there is at least a 5cm clearance at the sides and a 10cm clearance at the back as this is the main outlet for heat. This will allow for adequate ventilation.
12. Do not place hot food or drink into the refrigerator before it cools down to room temperature.
13. Close the door immediately after putting in any items so the inside temperature will not rise dramatically.
14. Keep appliance away from any heat source or direct sunlight.
15. To fix stably, the appliance must be placed on a flat and solid surface. It should not be laid on any soft material.
16. Do not place any other appliance on top of the refrigerator, and do not wet it.
17. Do not store something like ether, methanol, gasoline etc., which is easy to evaporate burn or explode.
18. Do not use outdoors or in wet conditions.
19. Never pull the cord to disconnect it from the outlet. Grasp the plug and pull it from the outlet.
20. Keep the cord away from heated surfaces.
21. This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
22. Connect your refrigerator to an independent electrical socket and use a safe ground wire.
23. When the frost in freezer is removed, or when there is no electricity or when refrigerator ceases to be used, it should be cleaned in order to prevent it from smelling.
24. Defrost the freezer at least once a month because too much frost may affect refrigeration.
25. Turn on electricity only 5 minutes later after electricity goes off. Otherwise, the compressor may be damaged.
26. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote –control system.
27. Ensure the refrigerator is unplugged before cleaning or if the product is not in use.
28. To clean the appliance use only mild detergents or glass cleaning products. Never use harsh detergents or solvents.
29. ⚠ Warming: Risk of fire / flammable materials
30. WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
31. WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
32. Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
33. To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
    -Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
    -Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
    -Clean water tanks if they have not been used for 48 h.
    -Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
    -Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.
    -One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
    -If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Structure illustration



1. Thermostat
2. Glass shelf
3. Crisper
4. Adjustable feet
5. Door balcony

Transport and handing

When transportation, hold the base and lift the refrigerator carefully with an angle inferior at 45 degree. Never hold the door handle as support. Never place it upside down nor horizontally.

Installation

To fix stably, the appliance must be placed on a flat and solid surface. It should not be laid on any soft material. Choose a well-ventilated place. A space of at least 5cm must be left at the sides and 10cm at the back of the refrigerator. Choose a location where there is no heat source. Keep the refrigerator away from direct sunlight or other appliance producing heat. Choose a dry and well-ventilated place where there is no corrosive air. If the device has been transported or moved before being started, it is necessary to wait at least 3 hours for the refrigerant to stabilize.

Test

Clean the parts of the refrigerator with lukewarm water on a soft cloth or with a neutral detergent and with clear water, then wipe them dry. Notes: Electric parts of the refrigerator can only be wiped by dry cloth. Turn the thermostat knob on the "3" position and turn on electricity. The compressor and the light inside the refrigerator begin to work. Close the door and wait 30 minutes. If the temperature in the freezer compartment decreased obviously, it shows that the refrigerator system works well. When the refrigerator operates for a period of time, the temperature controller will automatically set the temperature on conditions that the door is not too often opened. If the above steps are successful, the trial operations are finished. The refrigerator works normally.

Temperature control

The temperature in the refrigerator compartment and in the freezer compartment is controlled by the temperature controller installed on the right side of the refrigerator compartment. Turn the thermostat knob to regulate the temperature inside the refrigerator. The marks on the knob are not the exact number of the degrees of temperature but the temperature grades from “0” to “5”. The first grade corresponds to a forced STOP of the refrigeration and the 5th grade corresponds to the lowest temperature the refrigerator can produce. Turn the knob from "1"position to "5"position, the temperature decreases continuously. Set the thermostat knob to "2-3"position for a normal use.

Storage of food

How to Use the Freezer Compartment?

- Put fresh food, such like fish or meat, into the freeze to save their taste and nutrient.
- Wrapped food has to be frozen in aluminum sheet or cellophane sheet or in airtight plastic boxes.
- Do not put fresh food directly in contact with food already frozen.
- If you buy frozen food, bring it home and place it in freezer as quickly as possible.
- Never re-freeze a defrosted product.
- How to Use the Refrigerator Compartment?
- Eggs have to be put in the eggs' pockets, bottles in the bottles' pocket, etc.
- Fruits and vegetables have to be put in the salad crisper.
- Jars have to take place in the tubs of the door of the refrigerator.
- Other perishable food, or which can loosen stenches in the refrigerator, must be separately packed.

Placement of Food

- Please not accumulate too much food in the refrigerator because it would engender a loss of cold.
- Food has to be wrapped separately in aluminum sheet or in cellophane sheet or in airtight plastic boxes.
- Hot food cannot be put in the refrigerator or in the freezer until they have reached the ambient temperature, or it will increase electrical consumption.
- Never place vegetables and fruits into freezer compartment because they will be unfit for the consumption once defrosted.

Defrosting

When the refrigerator working for a long time, the inner surface of the freezer will be covered with a layer of hoarfrost. It may raise the electricity consumption and decrease the effect of refrigeration. Then you should defrost your freezer once a month.

When defrosting, cut off the power, open the door and move frozen foods to a cool place. Use a plastic spatula to remove the hoarfrost. Then remove the hoarfrost so unstuck and wipe the inside of your freezer with a sweet and dry cloth.

Notes: Never use metal tools to defrost your freezer because it could damage it.

General instructions for care and maintenance

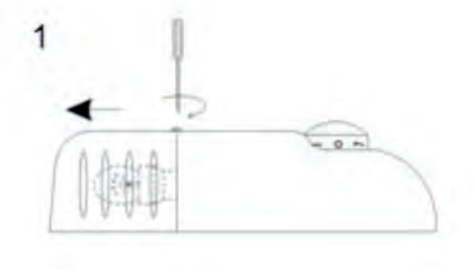
The refrigerator should be cleaned once a month. Before cleaning, the electric plug must be removed from the power supply.
Wipe the inside and the outside of the refrigerator with a wet soft cloth.
If it's too dirty, clean with a soft cloth with neutral detergent and, then remove the moisture with dry cloth
If you leave the refrigerator idle for a long time, proceed as follows:

- Disconnect the refrigerator from the electric power supply.
- Remove all food.
- Clean and dry the inside as instructed in the direction given above for cleaning.
- Leave the doors open to prevent any unpleasant smells while the refrigerator is not used.

Cleaning
When cleaning the refrigerator the electric plug must be removed from the power supply. Use water or a non-abrasive detergent on a soft cloth and remove the moisture with a dry soft cloth. Remember to clear the defrost drain at the back just above the glass cover.

Replacing the light bulb

- If the internal light does not work anymore, disconnect then reconnect at once the device. If the light does not still work, verify if the light bulb is correctly screwed. If in spite of these tests, there is no light, it is necessary to change the light bulb. Use a 220-240V~, MAX 10W light bulb.
- Disconnect the appliance;
- Open the light cover (1);
- Undo the defective light bulb anticlockwise.
- Screw the new light bulb clockwise.

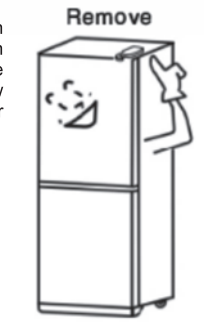


We decline liability for any damage or accident derived from any use of this product which is not in conformity with the instructions contained in this booklet.

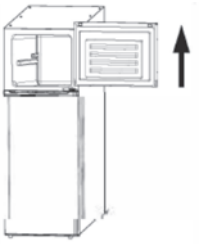
Door reverse

Users can change the direction of opening according to one's own needs.

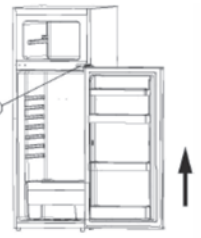
1. Screw off the bolt which in right hinge cover with cross opener, take off the right hinge cover, screw off the upper and lower hinge bolts.



2. Lift the door upwards to disengage it from the middle hinge. Put the door to one side and lay it down gently on a padded surface.



3. Using a screwdriver, dismantle the middle hinge. Lift the door upwards to disengage it from the lower hinge. Put the door to one side and lay it down gently on a padded surface.



4. Swap over the position of the lower hinge and the adjustable leg to the other side of the cabinet.



5. Remove the hinge pin that is in the bottom of the fridge and freezer door. At the other side of the fridge and freezer door, insert the replacement hinge pin that is supplied with the appliance.





6. Place the fridge door on the lower hinge, making sure that the hinge pin is inserted in the hole at the bottom of the fridge door. Put the middle hinge back on the cabinet, making sure that it is on the opposite side from its original position.



7. Place the freezer door on the middle hinge, making sure that the hinge pin is inserted in the hole at the bottom of the freezer door. Then put on the upper hinge, aim at the door and screw down the bolt, cover the left hinge cover and then screw down the bolt.



Troubleshooting

If your device shows the other symptoms that those described above, please call the service after sale of the shop a retailer.

Symptom	Cause	Solution
The appliance does not work	There is no power supply	Check the plug connecting it others appliance, or verify that the appliance is connected to the plug
	The fuse doesn t work	Replace the fuse
The appliance makes a lot of noise	The appliance is too close to the wall, or is not stable, or the accessories inside the refrigerator are placed in wrong position	Stabilize the base of the refrigerator by adjusting the position of feet, take away the device of the wall, place correctly the accessories inside the refrigerator
The appliance doesn t cool enough	The door is too often opened or was left opened for a long time	Close the door and do not open it too much frequently
	The refrigerator is too close to the wall	Take away the device of the wall to favor the ventilation
	The refrigerator is too full	Remove food of the device
	The temperature is badly, adjusted	Turn the knurl of regulation of temperature on "3" or more
There are smells in the appliance	Food made obsolete inside the refrigerator	Throw away obsolete food and wrap the other
	The inside of the device at need to be cleaned	Clean the inside of the refrigerator

The following symptoms are not breakdowns:

- The noise of the cooling liquid which circulates in pipes can be heard, it is normal.
- The humidity on the surface outside of the device during the wet seasons is not a problem of the device; you just need to wipe it with a dry soft cloth.
- The compressor and the condenser can warm more during the periods of strong heat.
- The frame of the door is a bit hot; it means that the condenser works to evacuate the humidity of air.

Technical specifications

Reference:	BCD-89
Rated voltage:	220-240V~
Rated current:	1.0A
Rated frequency:	50Hz
Rated power:	65W
Lamp power:	MAX 10W
Total volume:	88L
Climate type:	N, ST
Refrigerant:	R600a(36g)
Energy consumption:	167kWh/year
Protection against electrical shock:	I
Net weight:	22kg
Foam:	CYCLOPENTANE
Energy class:	E

Wichtige Sicherheitshinweise

Die folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen sollten bei der Verwendung eines Elektrogeräts stets beachtet werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung in Ihrem Haus mit der auf dem Typenschild dieses Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt.
2. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes eingewiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
3. WARNUNG: Die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Schaltschrank sollten frei von Hindernissen sein.
4. WARNUNG: Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
5. WARNUNG: Verwenden Sie im Inneren des Lebensmittellagerfachs keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie sind von dem vom Hersteller empfohlenen Typ.
6. WARNUNG: Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
7. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
8. Es ist ratsam, das Netzkabel regelmäßig auf Anzeichen einer möglichen Beschädigung zu überprüfen, und das Gerät sollte nicht verwendet werden, wenn das Kabel beschädigt ist.
9. Um Verletzungen oder den Tod durch Stromschlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder auf einer nassen Oberfläche stehend bedienen.
10. Es wird nicht empfohlen, diesen Kühlschrank mit einem Verlängerungskabel oder einer Steckdosenleiste zu verwenden. Stellen Sie sicher, dass das Gerät direkt an eine Steckdose angeschlossen ist.
11. Achten Sie bei der Aufstellung des Geräts auf einen Freiraum von mindestens 5 cm an den Seiten und 10 cm an der Rückseite, da dies der Hauptwärmeaustritt ist. Dadurch wird eine ausreichende Belüftung gewährleistet.
12. Stellen Sie keine heißen Speisen oder Getränke in den Kühlschrank, bevor sie nicht auf Raumtemperatur abgekühlt sind.
13. Schließen Sie die Tür sofort nach dem Einlegen von Gegenständen, damit die Temperatur im Inneren nicht zu stark ansteigt.
14. Halten Sie das Gerät von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung fern.
15. Das Gerät muss auf eine ebene und harte Oberfläche gestellt werden, damit es sicher befestigt werden kann. Stellen Sie es nicht auf ein weiches Material.
16. Stellen Sie keine anderen Geräte auf den Kühlschrank und weichen Sie ihn nicht ein.
17. Nicht Lagern Sie keine brennbaren Stoffe.
18. Nicht im Freien oder unter feuchten Bedingungen verwenden.
19. Ziehen Sie niemals am Kabel, um das Gerät von der Steckdose zu trennen. Greifen Sie den Stecker und ziehen Sie ihn aus der Steckdose.
20. Halten Sie das Kabel von erhitzten Oberflächen fern.
21. Dieses Gerät ist mit einem geerdeten Stecker ausgestattet. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose in Ihrer Wohnung gut geerdet ist.
22. Schließen Sie den Kühlschrank an eine unabhängige Steckdose an und verwenden Sie ein sicheres Erdungskabel.
23. Sobald das Gefrierfach vom Frost befreit ist, sollte es gereinigt werden, um unangenehme Gerüche zu vermeiden, wenn der Strom ausfällt oder der Kühlschrank nicht mehr benutzt wird.
24. Der Gefrierschrank sollte mindestens einmal im Monat abgetaut werden, da zu viel Frost die Kühlung beeinträchtigen kann.
25. Schalten Sie die Stromzufuhr erst 5 Minuten nach dem Ausschalten ein. Andernfalls kann der Kompressor beschädigt werden.
26. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
27. Vergewissern Sie sich, dass der Kühlschrank vor der Reinigung oder bei Nichtgebrauch des Geräts vom Stromnetz getrennt ist.
28. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts nur milde Reinigungsmittel oder Glasreiniger. Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
29. ⚠ Heizung: Brandgefahr / brennbare Materialien
30. WARNUNG: Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
31. WARNUNG: Stellen Sie keine elektrischen Geräte an der Rückseite des Geräts auf.
32. Um den Verderb von Lebensmitteln zu vermeiden, befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen:
    - Längeres Öffnen der Tür kann zu einem starken Anstieg der Temperatur in den Gerätefächern führen.
    - Regelmäßige Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, und zugängliche Abflusssysteme....
    - Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, damit sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen.
    - Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer bleibt, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu vermeiden.

Illustration der Struktur

BESCHREIBUNG DES GERÄTS



2. Glasablage
3. Gemüse- und Obstbehälter
4. Einstellbare Füße
5. Türregale

Transport und Überführung

Halten Sie beim Transport den Sockel fest und heben Sie den Kühlschrank vorsichtig in einem Winkel von weniger als 45 Grad an. Halten Sie niemals den Türgriff als Stütze. Stellen Sie den Kühlschrank niemals auf den Kopf oder in die Horizontale.

Einrichtung

Stellen Sie den Kühlschrank auf eine ebene und harte Oberfläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf ein weiches Material. Wählen Sie einen gut belüfteten Platz. Lassen Sie an den Seiten mindestens 5 cm und an der Rückseite des Kühlschranks mindestens 10 cm Freiraum. Wählen Sie einen Ort, an dem es keine Wärmequellen gibt. Halten Sie den Kühlschrank von direktem Sonnenlicht oder anderen wärmeerzeugenden Geräten fern. Wählen Sie einen trockenen und gut belüfteten Ort, an dem es keine korrosive Luft gibt. Falls das Gerät vor der Inbetriebnahme transportiert oder bewegt wurde, muss mindestens
3 Stunden gewartet werden, damit sich das Kältemittel stabilisiert.

Test

Reinigen Sie den Kühlschrank mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch oder mit einem neutralen Reinigungsmittel und klarem Wasser und wischen Sie ihn anschließend trocken. Hinweis: Die elektrischen Teile des Kühlschranks dürfen nur mit einem trockenen Tuch abgewischt werden. Drehen Sie den Thermostatknopf auf Position "3" und schalten Sie die Stromversorgung ein. Der Kompressor und die Beleuchtung im Inneren des Kühlschranks beginnen zu arbeiten. Schließen Sie die Tür und warten Sie 30 Minuten. Wenn die Temperatur im Gefrierfach merklich gesunken ist, bedeutet dies, dass das Kühlsystem ordnungsgemäß funktioniert. Wenn der Kühlschrank eine Zeit lang in Betrieb war, passt der Temperaturregler die Temperatur automatisch an, sofern die Tür nicht zu oft geöffnet wird. Wenn die oben genannten Schritte erfolgreich verlaufen sind, ist der Probebetrieb abgeschlossen. Der Kühlschrank funktioniert einwandfrei.

Temperaturkontrolle

Die Temperatur im Kühlfach und im Gefrierfach wird durch den Temperaturregler geregelt, der an der rechten Seite des Kühlfachs angebracht ist. Drehen Sie den Thermostatknopf, um die Temperatur im Inneren des Kühlschranks einzustellen. Die Markierungen auf der Skala geben nicht die genaue Temperatur an, sondern die Temperaturstufen von "0" bis "5". Die erste Stufe entspricht der Zwangskühlung STOP und die fünfte Stufe entspricht der niedrigsten Temperatur, die der Kühlschrank erzeugen kann. Durch Drehen des Drehknopfes von Position "1" auf Position "5" sinkt die Temperatur kontinuierlich. Stellen Sie den Thermostatknopf für den normalen Gebrauch auf die Position "2-3".

Lagerung von Lebensmitteln

Wie benutzt man das Gefrierfach?

- Legen Sie frische Lebensmittel, wie Fisch oder Fleisch, in den Gefrierschrank, um ihren Geschmack und ihre Nährstoffe zu erhalten.
- Verpackte Lebensmittel müssen in Alufolie, Plastikbeuteln oder luftdichten Plastikboxen eingefroren werden.
- Bringen Sie frische Lebensmittel nicht direkt mit bereits gefrorenen Lebensmitteln in Berührung.
- Wenn Sie tiefgefrorene Lebensmittel kaufen, bringen Sie sie nach Hause und legen Sie sie so schnell wie möglich in den Gefrierschrank.
- Gefrieren Sie niemals ein aufgetautes Produkt wieder ein.

Wie benutzt man das Kühlfach?

- Stecken Sie die Eier in die Eiertasche, die Flaschen in die Flaschentasche, usw.
- Obst und Gemüse sollten in den Obst- und Gemüsebehälter gelegt werden.
- Die Gläser sollten in Fächern an der Kühlschranktür stehen.
- Andere verderbliche Lebensmittel oder solche, die im Kühlschrank Gerüche abgeben können, müssen separat verpackt werden.

Platzierung von Lebensmitteln

- Stapeln Sie nicht zu viele Lebensmittel im Kühlschrank, da dies zu einem Kälteverlust führt.
- Lebensmittel müssen separat in Plastikbeuteln, Alufolie oder luftdichten Plastikboxen verpackt werden.
- Heiße Lebensmittel dürfen erst dann in den Kühl- oder Gefrierschrank gestellt werden, wenn sie die Umgebungstemperatur erreicht haben, da dies den Stromverbrauch erhöht.
- Legen Sie Gemüse und Obst niemals in das Gefrierfach, da sie nach dem Auftauen nicht mehr genießbar sind.

Auftauen

Wenn der Kühlschrank lange Zeit in Betrieb ist, bildet sich auf der Innenseite des Gefrierschranks eine Reifschicht. Dies kann den Stromverbrauch erhöhen und die Kühlleistung verringern. Deshalb sollten Sie das Gefriergerät einmal im Monat abtauen.
Schalten Sie während des Auftauens den Strom ab, öffnen Sie die Tür und stellen Sie das Gefriergut an einen kühlen Ort. Verwenden Sie einen Kunststoffspatel, um den Reif zu entfernen. Entfernen Sie dann den Reif und wischen Sie

das Innere des Gefriergeräts mit einem trockenen Tuch ab.
Hinweise: Verwenden Sie zum Abtauen des Gefrierschranks keine Metallgegenstände, da dies zu Beschädigungen führen kann.

Allgemeine Pflege- und Wartungshinweise

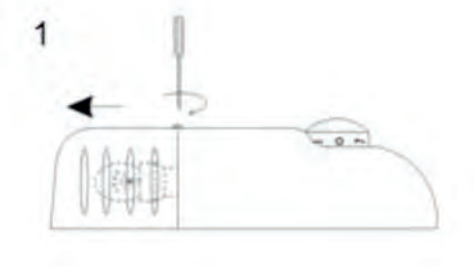
Der Kühlschrank sollte einmal im Monat gereinigt werden. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose
Wischen Sie die Innen- und Außenseite des Kühlschranks mit einem feuchten, weichen Tuch ab
Bei starker Verschmutzung reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel und wischen es anschließend mit einem Tuch trocken.
Wenn der Kühlschrank längere Zeit nicht benutzt wird, führen Sie die folgenden Schritte durch:

- Trennen Sie den Kühlschrank von der Stromzufuhr.
- Entfernen Sie alle Lebensmittel.
- Reinigen und trocknen Sie den Innenraum gemäß den oben genannten Anweisungen.
- Lassen Sie die Tür offen, um unangenehme Gerüche zu vermeiden, wenn der Kühlschrank nicht in Gebrauch ist.

Reinigung
Ziehen Sie zur Reinigung des Kühlschranks den Netzstecker aus der Steckdose. Verwenden Sie Wasser oder ein neutrales Reinigungsmittel auf einem weichen Tuch und entfernen Sie die Feuchtigkeit mit einem trockenen und weichen Tuch. Achten Sie darauf, den Abtauablauf auf der Rückseite, direkt über dem Glasdeckel, zu reinigen.

Auswechseln einer Glühbirne
Wenn die Innenbeleuchtung nicht funktioniert, trennen Sie das Gerät ab und schließen Sie es wieder an. Wenn das Licht immer noch nicht funktioniert, prüfen Sie, ob die Glühbirne richtig eingeschraubt ist. Wenn das Licht trotz dieser Tests nicht leuchtet, muss die Glühbirne ausgetauscht werden. Verwenden Sie eine 220-240V~, MAX 10W Glühbirne.

- Trennen Sie die Verbindung zum Gerät;
- Öffnen Sie die Abdeckung der Beleuchtung (1);
- Schrauben Sie die defekte Glühbirne gegen den Uhrzeigersinn heraus.
- Schrauben Sie die neue Glühbirne im Uhrzeigersinn ein.
-



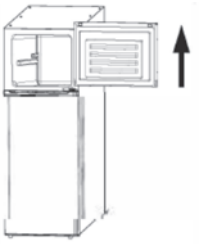
Umgekehrte Türen

Die Benutzer können die Öffnungsrichtung nach ihren Bedürfnissen ändern

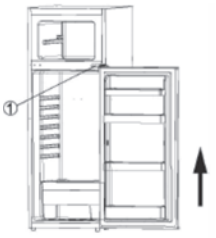
1. Die Benutzer können die Öffnungsrichtung nach ihren Bedürfnissen ändern. Lösen Sie die Schraube in der rechten Scharnierabdeckung mit einem Sternschraubendreher, nehmen Sie die rechte Scharnierabdeckung ab und lösen Sie die Schrauben des oberen und unteren Scharniers



2. Heben Sie die Tür an, um sie aus dem mittleren Scharnier zu lösen. Legen Sie die Tür zur Seite und stellen Sie sie vorsichtig auf eine gepolsterte Unterlage.



3. Verwenden Sie einen Schraubendreher, um das mittlere Scharnier zu entfernen. Heben Sie die Tür nach oben, um sie aus dem unteren Scharnier zu lösen. Legen Sie die Tür zur Seite und legen Sie sie vorsichtig auf eine gepolsterte Unterlage.



4. Tauschen Sie die Position des unteren Scharniers und des verstellbaren Fußes auf die andere Seite.



5. Entfernen Sie den Scharnierstift an der Unterseite der Kühl- und Gefrierschranktüren. Setzen Sie auf der anderen Seite der Kühl- und Gefrierschranktüren den mit dem Gerät gelieferten Ersatzscharnierstift ein.





6. Setzen Sie die Kühlschranktür auf das untere Scharnier und vergewissern Sie sich, dass der Scharnierstift in das Loch im Boden der Kühlschranktür eingesetzt ist. Setzen Sie das mittlere Scharnier wieder auf den Schrank und achten Sie darauf, dass es sich auf der gegenüberliegenden Seite der ursprünglichen Position befindet.



7. Setzen Sie die Gefrierschranktür auf das mittlere Scharnier und vergewissern Sie sich, dass der Scharnierstift in das Loch an der Unterseite der Gefrierschranktür eingesetzt ist. Setzen Sie dann das obere Scharnier auf, richten Sie die Tür aus und ziehen Sie die Schraube fest, decken Sie die linke Scharnierabdeckung ab und ziehen Sie dann die Schraube fest.



Fehlersuche

Wenn das Gerät andere als die oben beschriebenen Symptome aufweist, wenden Sie sich an den Manta-Service

Symptom	Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Keine Stromzufuhr	Prüfen Sie, ob der Stecker an das angeschlossen ist.
	Defekte Sicherung	Ersetzen Sie die Sicherung
Das Gerät macht eine Menge Lärm	Das Gerät steht zu nah an der Wand, ist nicht stabil oder die Gegenstände im Kühlschrank sind falsch platziert.	Stabilisieren Sie den Sockel des Kühlschranks, indem Sie die Position der Füße anpassen, stellen Sie das Gerät von der Wand weg und legen Sie die Gegenstände richtig in den Kühlschrank.
Das Gerät kühlt nicht ausreichend ab	Die Türen werden zu oft geöffnet oder bleiben zu lange offen.	Schließen Sie die Tür und öffnen Sie sie nicht zu oft.
	Der Kühlschrank steht zu dicht an der Wand	Stellen Sie das Gerätvon der Wand weg, umdie Belüftung zu verbessern.
	Der Kühlschrank ist zu voll	Entfernen Sie überschüssige Lebensmittel aus dem Gerät
	Die Temperatur ist falsch eingestellt	Drehen Sie den Temperaturregler auf "3" oder höher.
Gerüche sind im Gerät wahrnehmbar	Lebensmittel im Kühlschrank sind überfällig	Werfen Sie abgelaufene Lebensmittel weg
	Das Innere des Geräts muss möglicherweise gereinigt werden.	Reinigen Sie das Innere des Kühlschranks

Die folgenden Symptome sind keine Gerätestörungen:

- Das Geräusch der in den Kühlrohren zirkulierenden Kühlflüssigkeit ist zu hören - ein Symptom für den Betrieb des Geräts.
- Feuchtigkeit an der Außenseite des Geräts - in feuchten Jahreszeiten ist dies ein normales Symptom für den Betrieb des Geräts; wischen Sie es einfach mit einem trockenen, weichen Tuch ab.
- Der Kompressor und der Verflüssiger können sich in Zeiten großer Hitze stärker aufheizen.
- Der Türrahmen ist leicht heiß - das bedeutet, dass der Verflüssiger arbeitet, um die Feuchtigkeit aus dem Gerät zu entfernen.

Technische Daten

Modellbezeichnung:	MM545DPW / MM545DBK / MM545DSL
Nennspannung:	220-240V~
Nennstrom:	1.0A
Nennfrequenz:	50Hz
Nennleistung:	65W
Leistung der Lampe:	MAX 10W
Gesamtvolumen:	88L
Klima-Typ:	N, ST
Kältemittel:	R600a(36g)
Energieverbrauch:	167 kWh/Jahr
Schutz gegen elektrischen Schlag:	I
Nettogewicht:	22 kg
Energieklasse:	E

Instrucciones importantes de seguridad

Al utilizar un aparato eléctrico deben observarse siempre unas precauciones básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

1. Asegúrese de que la tensión de alimentación de su hogar es la misma que la indicada en la etiqueta de características de este producto.
2. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
3. ADVERTENCIA: Las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato o de la caja deben estar libres de obstrucciones.
4. ADVERTENCIA: No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.
5. ADVERTENCIA: No utilice aparatos eléctricos dentro del compartimento de almacenamiento de alimentos a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
6. ADVERTENCIA: No dañe el circuito de refrigerante.
7. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio o una persona con cualificación similar para evitar peligros.
8. Es aconsejable comprobar el cable de alimentación con regularidad para detectar cualquier signo de posible daño, y la unidad no debe utilizarse si el cable está dañado.
9. Para evitar lesiones o la muerte por descarga eléctrica, no utilice la unidad con las manos mojadas o sobre una superficie húmeda.
10. No se recomienda utilizar este frigorífico con un alargador o regleta. Asegúrese de que el aparato está enchufado directamente a una toma de corriente.
11. Cuando instale el aparato, asegúrese de que haya al menos 5 cm de espacio libre en los laterales y 10 cm en la parte trasera, ya que es la principal salida de calor. Esto permitirá una ventilación adecuada.
12. No introduzca alimentos o bebidas calientes en el frigorífico antes de que se hayan enfriado a temperatura ambiente.
13. Cierre la puerta inmediatamente después de introducir cualquier objeto para que la temperatura interior no aumente bruscamente.
14. Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor y de la luz solar directa.
15. La unidad debe colocarse sobre una superficie plana y dura para que quede bien fijada. No la coloque sobre ningún material blando.
16. No coloque ningún otro equipo sobre el frigorífico ni lo empape.
17. No No almacenar sustancias inflamables.
18. No utilizar al aire libre ni en condiciones de humedad.
19. No tire nunca del cable para desconectar el aparato de la toma de corriente. Sujete el enchufe y tire de él para sacarlo de la toma.
20. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
21. Este aparato está equipado con un enchufe con toma de tierra. Asegúrese de que la toma de corriente de su hogar está bien conectada a tierra.
22. Enchufa el frigorífico a una toma de corriente independiente y utiliza un cable de toma de tierra seguro.
23. Una vez eliminada la escarcha del congelador, cuando no haya corriente o cuando el frigorífico ya no se utilice, conviene limpiarlo para evitar malos olores.
24. El congelador debe descongelarse al menos una vez al mes, ya que un exceso de escarcha puede afectar negativamente a la refrigeración.
25. No conecte la alimentación eléctrica hasta que hayan transcurrido 5 minutos desde su desconexión. De lo contrario, el compresor podría resultar dañado.
26. La unidad no está diseñada para funcionar con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
27. Asegúrese de que el frigorífico está desenchufado antes de limpiarlo o cuando el producto no esté en uso.
28. Utilice únicamente detergentes suaves o limpiacristales para limpiar la unidad. No utilice nunca detergentes fuertes ni disolventes.
29. ⚠ Calefacción: Peligro de incendio / materiales inflamables
30. ADVERTENCIA: Cuando instale la unidad, asegúrese de que el cable de alimentación no está pinzado ni dañado.
31. ADVERTENCIA: No coloque equipos eléctricos en la parte trasera de la unidad.
32. Para evitar que los alimentos se estropeen, siga las instrucciones que se indican a continuación:
    -La apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
    -Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de desagüe accesibles....
    -Almacene la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el frigorífico para que no entren en contacto con otros alimentos.
    -Si la unidad de refrigeración permanece vacía durante un periodo de tiempo prolongado, apáguela, descongélela, límpiela, séquela y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en el interior de la unidad.

Ilustración de la estructura

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO



1. Termostato
2. Estante de cristal
3. Recipiente para verduras y frutas
4. Pies ajustables
5. Estantes de puerta

Transporte y traslado

Durante el transporte, sujete la base y levante con cuidado el frigorífico en un ángulo inferior a 45 grados. Nunca sujete el asa de la puerta como apoyo.

Instalación

Coloque el frigorífico sobre una superficie plana y dura. No coloque el aparato sobre un material blando. Elija un lugar bien ventilado. Deje al menos 5 cm de espacio libre en los laterales y 10 cm en la parte trasera del frigorífico. Elija un lugar donde no haya fuentes de calor. Mantenga el frigorífico alejado de la luz solar directa o de otros aparatos que generen calor. Elija un lugar seco y bien ventilado donde no haya aire corrosivo. En caso de que el dispositivo haya sido transportado o movido antes de su puesta en marcha, es necesario esperar al menos 3 horas para que el refrigerante se estabilice.

Prueba

Limpie el frigorífico con agua tibia y un paño suave o con detergente neutro y agua limpia, después séquelo con un paño. Nota: Las partes eléctricas del frigorífico sólo deben limpiarse con un paño seco. Gire el mando del termostato a la posición "3" y conecte la alimentación eléctrica. El compresor y la iluminación del interior del frigorífico comenzarán a funcionar. Cierre la puerta y espere 30 minutos. Si la temperatura del compartimento del congelador ha descendido notablemente, significa que el sistema de refrigeración funciona correctamente. Cuando el frigorífico lleve un tiempo funcionando, el controlador de temperatura ajustará automáticamente la temperatura siempre que no se abra la puerta con demasiada frecuencia. Si los pasos anteriores se realizan correctamente, las operaciones de prueba han finalizado. El frigorífico funciona correctamente

Control de la temperatura

La temperatura del compartimento frigorífico y del compartimento congelador se controla mediante el termostato instalado en el lado derecho del compartimento frigorífico. Gire el mando del termostato para ajustar la temperatura en el interior del frigorífico. Las marcas en el dial no indican la temperatura exacta, pero la temperatura va de "0" a "5" grados. El primer grado corresponde a la refrigeración forzada STOP y el quinto grado corresponde a la temperatura más baja que puede producir el frigorífico. Al girar el mando de la posición "1" a la posición "5", la temperatura desciende continuamente. Coloque el mando del termostato en la posición "2-3" para un uso normal.

Almacenamiento de alimentos

Cómo se utiliza el congelador?

- Mete los alimentos frescos, como el pescado o la carne, en el congelador para conservar su sabor y sus nutrientes.
- Los alimentos envasados deben congelarse en papel de aluminio, bolsas de plástico o cajas de plástico herméticas.
- No coloque alimentos frescos directamente en contacto con alimentos ya congelados.
- Si compra alimentos congelados, llévelos a casa y métalos en el congelador lo antes posible.
- Nunca vuelva a congelar un producto descongelado.

¿Cómo utilizar el compartimento frigorífico?

- Mete los huevos en el bolsillo para huevos, las botellas en el bolsillo para botellas, etc.
- Las frutas y verduras deben colocarse en el contenedor de frutas y verduras.
- Los tarros deben estar en estantes en la puerta del frigorífico.
- Otros alimentos perecederos o que puedan desprender olor en el frigorífico deben envasarse por separado.

Colocación de alimentos

- No acumule demasiados alimentos en el frigorífico, ya que se perdería frío.
- Los alimentos deben envasarse por separado en bolsas de plástico, papel de aluminio o cajas de plástico herméticas.
- Los alimentos calientes no deben introducirse en el frigorífico o congelador hasta que hayan alcanzado la temperatura ambiente, ya que de lo contrario aumentará el consumo eléctrico.
- No coloque nunca verduras y frutas en el congelador, ya que no serán aptas para el consumo una vez descongeladas.

Descongelación

Cuando el frigorífico está funcionando durante largos periodos de tiempo, la superficie interior del congelador se cubre de una capa de escarcha. Esto puede aumentar el consumo eléctrico y reducir la eficacia de la refrigeración. Por lo tanto, debes descongelar el congelador una vez al mes.

Durante la descongelación, desconecte la alimentación, abra la puerta y traslade los alimentos congelados a un lugar fresco. Utilice una espátula de plástico para retirar la escarcha. A continuación, retire la escarcha y limpie el interior del congelador con un paño seco.

Notas: No utilice nunca utensilios metálicos para descongelar el congelador, ya que podría dañarlo.

Uwagi: Nigdy nie używaj metalowych narzędzi do rozmrażania zamrażarki, ponieważ może to spowodować jej uszkodzenie.

Instrucciones generales de cuidado y mantenimiento

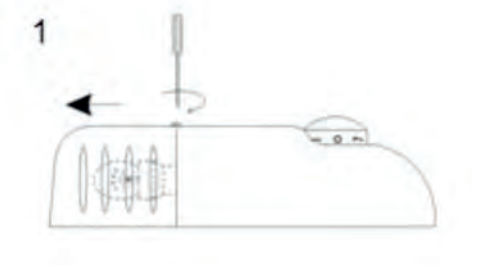
El frigorífico debe limpiarse una vez al mes. Antes de proceder a la limpieza, desenchufe la clavija de la toma de corriente.
Limpie el interior y el exterior del frigorífico con un paño suave y húmedo.
Si la suciedad es intensa, limpie la unidad con un paño suave y detergente neutro y, a continuación, séquela con un paño.
Si el frigorífico permanece inactivo durante un largo periodo de tiempo, haga lo siguiente:

- Desconecte el frigorífico de la red eléctrica.
- Retire todos los alimentos.
- Limpie y seque el interior siguiendo las instrucciones anteriores.
- Deje la puerta abierta para evitar malos olores cuando el frigorífico no esté en uso.

Limpieza
Para limpiar el frigorífico, desenchúfelo de la toma de corriente. Utilice agua o detergente neutro en un paño suave y retire la humedad con un paño seco y suave. Asegúrese de limpiar el desagüe de descongelación situado en la parte trasera, justo encima de la tapa de cristal.

Sustitución de una bombilla
Si la luz interior no funciona, desconecte y vuelva a conectar la unidad. Si la luz sigue sin funcionar, compruebe que la bombilla está correctamente enroscada. Si la luz no se ilumina a pesar de estas pruebas, es necesario sustituir la bombilla. Utilice una bombilla de 220-240V~, MAX 10W.

- Desconecta el aparato;
- Abra la tapa de la iluminación (1);
- Desenrosque la bombilla defectuosa en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Enrosque la nueva bombilla en el sentido de las agujas del reloj.



Puertas invertidas

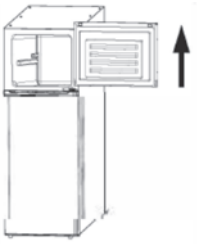
CAMBIAR EL LADO DE LA BISAGRA

Los usuarios pueden cambiar la dirección de apertura según sus necesidades.

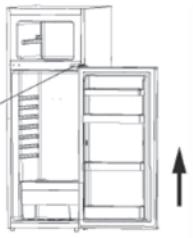
1. Desatornille el tornillo de la tapa de la bisagra derecha con un destornillador de estrella, retire la tapa de la bisagra derecha, desatornille los tornillos de la bisagra superior e inferior.



2. Levante la puerta para desengancharla de la bisagra central. Aparte la puerta y colóquela con cuidado sobre una superficie acolchada.



3. Utilice un destornillador para retirar la bisagra central. Levante la puerta hacia arriba para desconectarla ① de la bisagra inferior. Aparte la puerta y apóyela con cuidado sobre una superficie acolchada.



4. Cambie la posición de la bisagra inferior y la pata ajustable al otro lado.



5. Retire el pasador de bisagra situado en la parte inferior de las puertas del frigorífico y del congelador. En el otro lado de las puertas del frigorífico y del congelador, inserte el pasador de bisagra de repuesto suministrado con el aparato.





6. Coloque la puerta del frigorífico sobre la bisagra inferior, asegurándose de que el pasador de la bisagra está insertado en el orificio de la parte inferior de la puerta del frigorífico. Vuelva a colocar la bisagra central en el mueble, asegurándose de que está en el lado opuesto a su posición original.



7. Coloque la puerta del congelador sobre la bisagra central, asegurándose de que el pasador de la bisagra esté insertado en el orificio de la parte inferior de la puerta del congelador. A continuación, coloque la bisagra superior, apunte la puerta y apriete el tornillo, cubra la tapa de la bisagra izquierda y luego apriete el tornillo.



Solución de problemas

Si el aparato presenta síntomas distintos de los descritos anteriormente, póngase en contacto con el servicio técnico de Manta

Síntoma	Causa	Solución
El dispositivo no funciona	Sin alimentación	Compruebe que el enchufe está conectado a
	Fusible defectuoso	Sustituir el fusible
El aparato hace mucho ruido	El aparato está demasiado cerca de la pared, no es estable o los objetos del interior del frigorífico están colocados en una posición incorrecta.	Estabilice la base del frigorífico ajustando la posición de las patas, aleje el aparato de la pared, coloque correctamente los objetos en el interior del frigorífico.
El aparatono se enfría lo suficiente	Las puertas se abren con demasiada frecuencia o se dejan abiertas durante mucho tiempo.	Cierra la puerta y no la abras muy a menudo.
	El frigorífico está demasiado cerca de la pared	Aleje la unidad de la pared para mejorar la ventilación
	La nevera está demasiado llena	Retire el exceso de comida del aparato
	Temperatura mal ajustada	Gire el mando de control de la temperatura a "3" o superior
Se perciben olores en la unidad	Los alimentos del frigorífico están caducados	Tirar los alimentos caducados
	El interior de la unidad puede requerir limpieza	Limpiar el interior del frigorífico

Los siguientes síntomas no son fallos del aparato:

- Se oye el ruido del refrigerante que circula por los tubos de refrigeración, un síntoma del funcionamiento de la unidad.
- Humedad en el exterior de la unidad: durante las estaciones húmedas es un síntoma normal del funcionamiento de la unidad; basta con limpiarla con un paño seco y suave.
- El compresor y el condensador pueden calentarse más durante los periodos de mucho calor.
- El marco de la puerta está ligeramente caliente - esto significa que el condensador está trabajando para eliminar la humedad de la unidad.

Especificaciones técnicas

Nombre del modelo:	MM545DPW / MM545DBK / MM545DSL
Tensión nominal:	220-240V~
Corriente nominal:	1.0A
Frecuencia nominal:	50 Hz
Potencia nominal:	65W
Potencia de la lámpara:	MAX 10W
Volumen total:	88L
Tipo de clima:	N, ST
Refrigerante:	R600a(36g)
Consumo de energía:	167 kWh/año
Protección contra descargas eléctricas:	I
Peso neto:	22 kg
Clase de energía:	E

Consignes de sécurité importantes

Des précautions de base, dont les suivantes, doivent toujours être observées lors de l'utilisation d'un appareil électrique :

1. Assurez-vous que la tension d'alimentation de votre domicile est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de ce produit.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
3. AVERTISSEMENT : Les ouvertures de ventilation dans le boîtier de l'appareil ou dans l'enceinte doivent être libres de toute obstruction.
4. AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens d'accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
5. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des aliments, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
6. AVERTISSEMENT : Ne pas endommager le circuit du réfrigérant.
7. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
8. Il est conseillé de vérifier régulièrement que le câble d'alimentation ne présente aucun signe d'endommagement et l'appareil ne doit pas être utilisé si le câble est endommagé.
9. Pour éviter les blessures ou la mort par électrocution, ne pas faire fonctionner l'appareil avec des mains mouillées ou sur une surface mouillée.
10. Il n'est pas recommandé d'utiliser ce réfrigérateur avec une rallonge ou une multiprise. Veillez à ce que l'appareil soit branché directement sur une prise électrique.
11. Lors de l'installation de l'appareil, veillez à laisser au moins 5 cm d'espace libre sur les côtés et 10 cm d'espace libre à l'arrière, car il s'agit de la principale sortie de chaleur. Cela permettra une ventilation adéquate.
12. Ne mettez pas d'aliments ou de boissons chauds dans le réfrigérateur avant qu'ils n'aient refroidi à température ambiante.
13. Fermez la porte immédiatement après avoir inséré des objets afin que la température à l'intérieur n'augmente pas brusquement.
14. Tenir l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.
15. L'appareil doit être placé sur une surface plane et dure pour être solidement fixé. Ne le placez pas sur un matériau mou.
16. Ne placez aucun autre équipement sur le réfrigérateur et ne le trempez pas.
17. Ne pas Ne pas stocker de substances inflammables.
18. Ne pas utiliser à l'extérieur ou dans des conditions humides.
19. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'appareil de la prise. Saisir la fiche et la retirer de la prise.
20. Tenir le câble à l'écart des surfaces chauffées.
21. Cet appareil est équipé d'une fiche avec mise à la terre. Assurez-vous que la prise murale de votre domicile est bien reliée à la terre.
22. Branchez le réfrigérateur sur une prise électrique indépendante et utilisez un câble de mise à la terre sûr.
23. Une fois le congélateur dégivré, en cas de panne de courant ou lorsque le réfrigérateur n'est plus utilisé, il convient de le nettoyer afin d'éviter les mauvaises odeurs.
24. Le congélateur doit être dégivré au moins une fois par mois, car un excès de givre peut nuire à la réfrigération.
25. Ne rallumez l'alimentation électrique que 5 minutes après l'avoir éteinte. Sinon, le compresseur risque d'être endommagé.
26. L'appareil n'est pas destiné à être commandé par une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
27. Assurez-vous que le réfrigérateur est débranché avant de le nettoyer ou lorsque le produit n'est pas utilisé.
28. N'utilisez que des détergents doux ou des nettoyants pour vitres pour nettoyer l'appareil. N'utilisez jamais de détergents ou de solvants puissants.
29. ⚠ Chauffage : Risque d'incendie / matières inflammables
30. AVERTISSEMENT : Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.
31. AVERTISSEMENT : Ne pas placer d'équipement électrique à l'arrière de l'appareil.
32. Pour éviter la détérioration des aliments, suivez les instructions ci-dessous :
    -L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation importante de la température dans les compartiments de l'appareil.
    -Nettoyer régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles....
    -Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés au réfrigérateur afin qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres aliments.
    Si le groupe frigorifique reste vide pendant une période prolongée, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

Illustration de la structure

DESCRIPTION DU DISPOSITIF



1. Thermostat
2. Tablette en verre
3. Bac à légumes et à fruits
4. Pieds réglables
5. Tablettes de porte

Transport et transfert

Lors du transport, tenez la base et soulevez délicatement le réfrigérateur à un angle inférieur à 45 degrés. Ne tenez jamais la poignée de la porte comme support. Ne placez jamais le réfrigérateur à l'envers ou à l'horizontale.

Installation

Placez le réfrigérateur sur une surface plane et dure. Ne placez pas l'appareil sur un matériau mou. Choisissez un endroit bien ventilé. Laissez au moins 5 cm d'espace libre sur les côtés et 10 cm à l'arrière du réfrigérateur. Choisissez un endroit où il n'y a pas de sources de chaleur. Éloignez le réfrigérateur de la lumière directe du soleil ou d'autres appareils générateurs de chaleur. Choisissez un endroit sec et bien ventilé où il n'y a pas d'air corrosif. Si l'appareil a été transporté ou déplacé avant sa mise en service, il est nécessaire d'attendre au moins 3 heures pour que le fluide frigorigène se stabilise.

Test

Nettoyez le réfrigérateur avec de l'eau tiède et un chiffon doux ou un détergent neutre et de l'eau propre, puis essuyez-le. Remarque : les parties électriques du réfrigérateur ne doivent être nettoyées qu'avec un chiffon sec. Tournez le bouton du thermostat sur la position "3" et mettez l'appareil sous tension. Le compresseur et l'éclairage à l'intérieur du réfrigérateur commencent à fonctionner. Fermez la porte et attendez 30 minutes. Si la température du compartiment congélateur a sensiblement baissé, cela signifie que le système de refroidissement fonctionne correctement. Lorsque le réfrigérateur fonctionne depuis un certain temps, le régulateur de température ajuste automatiquement la température si la porte n'est pas ouverte trop souvent. Si les étapes ci-dessus sont franchies avec succès, les opérations d'essai sont terminées. Le réfrigérateur fonctionne correctement.

Contrôle de la température

La température des compartiments réfrigérateur et congélateur est contrôlée par le régulateur de température installé sur le côté droit du compartiment réfrigérateur. Tournez le bouton du thermostat pour régler la température à l'intérieur du réfrigérateur. Les marques sur le cadran n'indiquent pas la température exacte, mais la température est échelonnée de "0" à "5". Le premier degré correspond au refroidissement forcé STOP et le cinquième degré correspond à la température la plus basse que le réfrigérateur peut produire. En tournant le bouton de la position "1" à la position "5", la température baisse continuellement. Réglez le bouton du thermostat sur la position "2-3" pour une utilisation normale.

Stockage des aliments

Comment utiliser le compartiment congélateur ?

- Placez les aliments frais, comme le poisson ou la viande, dans le congélateur pour préserver leur saveur et leurs nutriments.
- Les aliments emballés doivent être congelés dans du papier d'aluminium, des sacs en plastique ou des boîtes en plastique hermétiques.
- Ne placez pas d'aliments frais directement en contact avec des aliments déjà congelés.
- Si vous achetez des aliments congelés, rapportez-les à la maison et mettez-les au congélateur dès que possible.
- Ne jamais recongeler un produit décongelé.
-

Comment utiliser le compartiment réfrigérateur ?

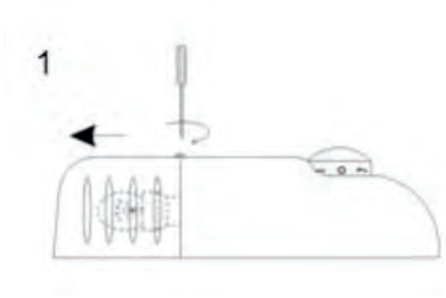
- Mettez les œufs dans la poche à œufs, les bouteilles dans la poche à bouteilles, etc.
- Les fruits et légumes doivent être placés dans le bac à fruits et légumes.
- Les bocaux doivent être placés dans des étagères sur la porte du réfrigérateur.
- Les autres denrées périssables ou celles qui peuvent dégager une odeur dans le réfrigérateur doivent être emballées séparément.

Placement des aliments

- Ne pas accumuler trop d'aliments dans le réfrigérateur, car cela entraînerait une perte de froid.
- Les aliments doivent être emballés séparément dans des sacs en plastique, des feuilles d'aluminium ou des boîtes en plastique hermétiques.
- Les aliments chauds ne doivent pas être placés dans le réfrigérateur ou le congélateur avant d'avoir atteint la température ambiante, sous peine d'augmenter la consommation d'électricité.
- Ne placez jamais de légumes ou de fruits dans le compartiment congélateur, car ils ne seront pas propres à la consommation une fois décongelés.

Dégivrage

Lorsque le réfrigérateur fonctionne pendant de longues périodes, la surface intérieure du congélateur se couvre d'une couche de givre. Cela peut augmenter la consommation d'électricité et réduire l'efficacité du refroidissement. Il est donc conseillé de dégivrer le congélateur une fois par mois.
Pendant la décongélation, débranchez l'appareil, ouvrez la porte et placez les aliments congelés dans un endroit frais. Utilisez une spatule en plastique pour enlever le givre. Retirez ensuite le givre et essuyez l'intérieur du congélateur avec un chiffon sec.
Remarques : N'utilisez jamais d'ustensiles métalliques pour dégivrer le congélateur, car cela pourrait l'endommager.



Instructions générales d'entretien et de maintenance

Le réfrigérateur doit être nettoyé une fois par mois. Avant de procéder au nettoyage, retirez la fiche électrique de la prise.
Essuyez l'intérieur et l'extérieur du réfrigérateur avec un chiffon doux et humide.
Si la saleté est intense, nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et un détergent neutre, puis essuyez-le avec un chiffon.
Si le réfrigérateur reste inactif pendant une période prolongée, procédez comme suit :

- Débranchez le réfrigérateur de l'alimentation électrique.
- Retirer tous les aliments.
- Nettoyez et séchez l'intérieur en suivant les instructions ci-dessus.
- Laissez la porte ouverte pour éviter les mauvaises odeurs lorsque le réfrigérateur n'est pas utilisé.

Nettoyage
Pour nettoyer le réfrigérateur, débranchez la fiche électrique de la prise. Utilisez de l'eau ou un détergent neutre sur un chiffon doux et enlevez l'humidité avec un chiffon sec et doux. Veillez à nettoyer l'orifice de dégivrage situé à l'arrière, juste au-dessus du couvercle en verre.

Remplacement d'une ampoule
Si l'éclairage intérieur ne fonctionne pas, débranchez et rebranchez l'appareil. Si l'éclairage ne fonctionne toujours pas, vérifiez que l'ampoule est correctement vissée. Si la lumière ne s'allume pas malgré ces tests, l'ampoule doit être remplacée. Utilisez une ampoule 220-240V~, MAX 10W.

- Déconnecter l'appareil ;
- Ouvrir le couvercle de l'éclairage (1) ;
- Dévisser l'ampoule défectueuse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Visser la nouvelle ampoule dans le sens des aiguilles d'une montre.
-

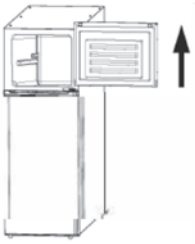
Portes inversées

CHANGEMENT DU CÔTÉ DE LA CHARNIÈRE
Les utilisateurs peuvent modifier le sens d'ouverture en fonction de leurs besoins.

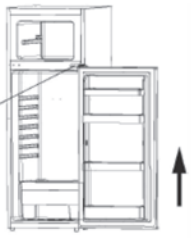
1. Dévisser la vis du couvercle de la charnière droite à l'aide d'un tournevis étoile, retirer le couvercle de la charnière droite, dévisser les vis de la charnière supérieure et de la charnière inférieure.



2. Soulevez la porte pour la dégager de la charnière centrale. Mettez la porte de côté et posez-la délicatement sur une surface rembourrée.



3. Utilisez un tournevis pour retirer la charnière centrale. Soulevez la porte vers le haut pour la désolidariser de la charnière inférieure. Mettez la porte de côté et posez-la délicatement sur une surface rembourrée.



4. Intervertissez la position de la charnière inférieure et de la jambe réglable de l'autre côté.



5. Retirez l'axe de charnière situé en bas des portes du réfrigérateur et du congélateur. De l'autre côté des portes du réfrigérateur et du congélateur, insérez l'axe de charnière de remplacement fourni avec l'appareil.





6. Placez la porte du réfrigérateur sur la charnière inférieure, en veillant à ce que l'axe de la charnière soit inséré dans le trou situé au bas de la porte du réfrigérateur. Replacez la charnière centrale sur le meuble, en veillant à ce qu'elle se trouve du côté opposé à sa position d'origine.



7. Placez la porte du congélateur sur la charnière centrale, en veillant à ce que l'axe de la charnière soit inséré dans le trou situé au bas de la porte du congélateur. Placez ensuite la charnière supérieure, orientez la porte et serrez la vis, couvrez le couvercle de la charnière gauche et serrez la vis.



Dépannage

Si l'appareil présente des symptômes autres que ceux décrits ci-dessus, contactez le service Manta

Symptôme	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Pas d'alimentation électrique	Vérifier que la fiche est connectée à l'
	Fusible défectueux	Remplacer le fusible
L'appareil fait beaucoup de bruit	L'appareil est trop près du mur, n'est pas stable ou lesobjets à l'intérieur du réfrigérateur sont placés dans une mauvaise position.	Stabilisez la base du réfrigérateur en ajustant la position des pieds, éloignez l'appareil du mur, placez correctement les objets à l'intérieur du réfrigérateur.
L'appareil ne refroidit pas suffisamment	Les portes sont ouvertes trop souvent ou restent ouvertes pendant de longues périodes.	Fermez la porte et ne l'ouvrez pas trop souvent.
	Le réfrigérateur est trop près du mur	Éloigner l'appareil du mur pour améliorer la ventilation
	Le réfrigérateur est trop plein	Retirer l'excédent de nourriture de l'appareil
	La température est mal réglée	Tourner le bouton de réglage de la température sur "3" ou plus.
Des odeurs sont perceptibles dans l'unité	Les aliments dans le réfrigérateur sont périmés	Jeter les aliments périmés
	L'intérieur de l'appareil peut nécessiter un nettoyage	Nettoyer l'intérieur du réfrigérateur

Les symptômes suivants ne sont pas des défauts de l'appareil :

- Le bruit du liquide de refroidissement circulant dans les tubes de refroidissement peut être entendu - un symptôme du fonctionnement de l'unité.
- Humidité sur l'extérieur de l'appareil - pendant les saisons humides, il s'agit d'un symptôme normal du fonctionnement de l'appareil ; il suffit de l'essuyer à l'aide d'un chiffon sec et doux.
- Le compresseur et le condenseur peuvent chauffer davantage pendant les périodes de forte chaleur.
- Le cadre de la porte est légèrement chaud - cela signifie que le condenseur fonctionne pour éliminer l'humidité de l'appareil.

Caractéristiques techniques

Nom du modèle :	MM545DPW / MM545DBK / MM545DSL
Tension nominale :	220-240V~
Courant nominal :	1.0A
Fréquence nominale :	50Hz
Puissance nominale :	65W
Puissance de la lampe :	MAX 10W
Volume total :	88L
Type de climat :	N, ST
Réfrigérant :	R600a(36g)
Consommation d'énergie :	167 kWh/an
Protection contre les chocs électriques :	I
Poids net :	22 kg
Classe énergétique :	E

Važne sigurnosne upute

Kada koristite električni uređaj, uvijek se treba pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera opreza, uključujući sljedeće:

1. Provjerite je li napajanje voltage u vašem domu je isti kao voltage naveden na naljepnici s podacima ovog proizvoda.
2. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili upute o korištenju uređaja na siguran način i razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
3. UPOZORENJE: Otvore za ventilaciju u kućištu ili ugrađenom uređaju držite slobodnima.
4. UPOZORENJE: Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.
5. UPOZORENJE: Nemojte koristiti električne uređaje unutar odjeljka uređaja za skladištenje hrane osim ako nisu tipa koji preporučuje proizvođač.
6. UPOZORENJE: Nemojte oštetiti krug rashladnog sredstva.
7. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
8. Preporučuje se da se kabel za napajanje redovito provjerava ima li znakova mogućeg oštećenja, a uređaj se ne smije koristiti ako je kabel oštećen.
9. Kako biste izbjegli ozljede ili smrt od strujnog udara, nemojte rukovati uređajem mokrim rukama dok stojite na mokroj površini.
10. Ne preporučuje se korištenje ovog hladnjaka s produžnim kabelom ili razdjelnikom. Provjerite je li uređaj uključen izravno u utičnicu.
11. Prilikom postavljanja uređaja pazite da ima najmanje 5 cm slobodnog prostora sa strane i 10 cm slobodnog prostora straga, jer je to glavni izlaz topline. To će omogućiti odgovarajuću ventilaciju.
12. Ne stavljajte toplu hranu ili piće u hladnjak prije nego što se ohlade na sobnu temperaturu.
13. Zatvorite vrata odmah nakon umetanja bilo kojeg predmeta kako temperatura unutra ne bi brzo porasla.
14. Držite uređaj podalje od izvora topline i izravne sunčeve svjetlosti.
15. Da biste osigurali da je uređaj čvrsto pričvršćen, mora se postaviti na ravnu i tvrdu površinu. Ne smije se stavljati na bilo koji mekani materijal.
16. Ne stavljajte druge uređaje na hladnjak i nemojte ga namakati.
17. Ne Ne skladištite zapaljive tvari.
18. Ne koristiti na otvorenom ili u vlažnim uvjetima.
19. Nikada nemojte povlačiti kabel da biste isključili uređaj iz utičnice. Uhvatite utikač i izvucite ga iz utičnice.
20. Držite kabel dalje od zagrijanih površina.
21. Ovaj uređaj je opremljen utikačem za uzemljenje. Provjerite je li zidna utičnica u vašem domu dobro uzemljena.
22. Uključite hladnjak u neovisnu električnu utičnicu i upotrijebite sigurnu žicu za uzemljenje.
22. Uključite hladnjak u neovisnu električnu utičnicu i upotrijebite sigurnu žicu za uzemljenje.
23. Nakon uklanjanja mraza iz zamrzivača, kada nema struje ili kada se hladnjak više ne koristi, treba ga očistiti kako bi se spriječili mirisi.
24. Zamrzivač treba odmrzavati najmanje jednom mjesečno, jer previše mraza može negativno utjecati na hlađenje.
25. Uključite napajanje samo 5 minuta nakon što je isključeno. U suprotnom, kompresor se može oštetiti.
26. Uređaj nije namijenjen za rad pomoću vanjskog vremenskog prekidača ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.
27. Provjerite je li hladnjak isključen iz napajanja prije čišćenja ili kada se proizvod ne koristi.
28. Za čišćenje uređaja koristite samo blage deterdžente ili sredstva za čišćenje stakla. Nikada nemojte koristiti jake deterdžente ili otapala.
29. ⚠ Grijanje: Opasnost od požara / zapaljivi materijali
30. UPOZORENJE: Prilikom postavljanja uređaja pazite da kabel za napajanje nije zaglavljen ili oštećen.
31. UPOZORENJE: Ne stavljajte električne uređaje na stražnju stranu uređaja.
32. Kako biste izbjegli kvarenje hrane, slijedite upute u nastavku:
    -Dugotrajno otvaranje vrata može uzrokovati značajno povećanje temperature u odjeljcima uređaja.
    -Redovito čistite površine koje mogu doći u dodir s hranom i dostupne odvodne sustave.
    -Sirovo meso i ribu čuvajte u odgovarajućim posudama u hladnjaku kako ne bi došli u dodir s drugom hranom.
    -Ako rashladni uređaj ostane prazan dulje vrijeme, treba ga isključiti, odmrznuti, očistiti, osušiti i ostaviti vrata otvorena kako bi se spriječilo širenje plijesni unutar uređaja.

Ilustracija strukture

OPIS UREĐAJA



1. Termostat
2. Staklena polica
3. Spremnik za voće i povrće
4. Podesive noge
5. Police na vratima

Transport i primopredaja

Prilikom transporta držite bazu i pažljivo podignite hladnjak pod kutom manjim od 45 stupnjeva. Nikada ne držite kvaku na vratima kao potporu. Nikada ne stavljajte hladnjak naopako ili vodoravno.

Instalacija

Stavite hladnjak na ravnu i tvrdu površinu. Ne postavljajte uređaj na mekani materijal. Odaberite dobro prozračeno mjesto. Ostavite najmanje 5 cm slobodnog prostora sa strane i 10 cm slobodnog prostora na stražnjoj strani hladnjaka. Odaberite mjesto na kojem nema izvora topline. Držite hladnjak podalje od izravne sunčeve svjetlosti ili drugih uređaja koji proizvode toplinu. Odaberite suho i dobro prozračeno područje u kojem nema korozivnog zraka. Ako je uređaj bio transportiran ili premješten prije njegovog pokretanja, potrebno je pričekati najmanje 3 sata kako bi se rashladno sredstvo stabiliziralo.

Test

Očistite hladnjak mlakom vodom i mekomkrpom ili neutralnim deterdžentom i čistom vodom, a zatim ga obrišite suhom. Bilješka: Električni dijelovi hladnjaka smiju se brisati samo suhom krpom. Okrenite gumb termostata u položaj "3" i uključite električnu energiju. Kompresor i rasvjeta unutar hladnjaka počet će raditi. Zatvorite vrata i pričekajte 30 minuta. Ako je temperatura u odjeljku zamrzivača osjetno pala, to znači da rashladni sustav radi ispravno. Kada hladnjak radi neko vrijeme, regulator temperature automatski će postaviti temperaturu pod uvjetom da se vrata ne otvaraju prečesto. Ako su gornji koraci uspješni, probne operacije su dovršene. Hladnjak radi ispravno

.

Kontrola temperature

Temperaturu u odjeljku hladnjaka i odjeljku zamrzivača kontrolira regulator temperature instaliran na desnoj strani odjeljka hladnjaka. Okrenite gumb termostata za podešavanje temperature unutar hladnjaka. Oznake na brojčaniku ne označavaju točnu temperaturu, već temperaturne ocjene od "0" do "5". Prva faza odgovara prisilnom zaustavljanju hlađenja, a peti stupanj najnižoj temperaturi koju hladnjak može proizvesti. Okretanjem gumba iz položaja "1" u položaj "5" temperatura kontinuirano pada. Okrenite gumb termostata u položaj "2-3" za normalnu upotrebu.

Skladištenje hrane

Kako koristiti zamrzivač?

- Stavite svježu hranu, poput ribe ili mesa, u zamrzivač kako biste sačuvali njezin okus i hranjive tvari.
- Pakirana hrana mora biti zamrznuta u aluminijskoj foliji, plastičnim vrećicama ili hermetički zatvorenim plastičnim kutijama.
- Ne stavljajte svježu hranu izravno u dodir s hranom koja je već smrznuta.
- Ako kupujete smrznutu hranu, ponesite je kući i stavite u zamrzivač što je prije moguće.
- Nikada nemojte ponovno zamrzavati odmrznuti proizvod.

Kako koristiti odjeljak hladnjaka?

- Jaja treba staviti u džep jaja, boce u džep boce itd.
- Voće i povrće treba staviti u posudu za voće i povrće.
- Staklenke bi trebale biti na policama na vratima hladnjaka.
- Ostala kvarljiva hrana ili hrana koja može ispuštati miris u hladnjaku mora se pakirati odvojeno.

Smještaj hrane

- Nemojte nakupljati previše hrane u hladnjaku, jer ćete zbog toga izgubiti hladnoću.
- Hrana se mora zasebno pakirati u plastične vrećice, aluminijsku foliju ili hermetički zatvorene plastične kutije.
- Vruća hrana ne smije se stavljati u hladnjak ili zamrzivač dok ne dosegne temperaturu okoline, jer će u protivnom povećati potrošnju električne energije.
- Nikada ne stavljajte povrće i voće u zamrzivač jer nakon odmrzavanja neće biti jestivo.

Odmrzavanje

Kada hladnjak radi dulje vrijeme, unutarnja površina zamrzivača prekriva se slojem mraza. To može povećati potrošnju električne energije i smanjiti učinkovitost hlađenja. Stoga biste trebali odmrzavati zamrzivač jednom mjesečno.

Prilikom odmrzavanja isključite napajanje, otvorite vrata i premjestite smrznutu hranu na hladno mjesto. Plastičnom lopaticom uklonite mraz. Zatim uklonite mraz i obrišite unutrašnjost zamrzivača suhom krpom.

Bilješka: Nikada nemojte koristiti metalne alate za odmrzavanje zamrzivača jer to može oštetiti zamrzivač.

Opće upute za njegu i održavanje

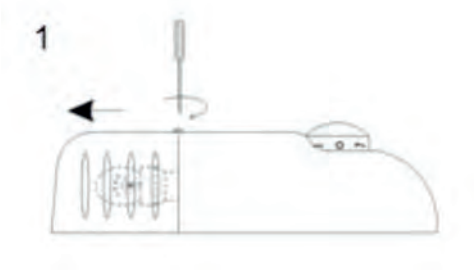
Hladnjak treba čistiti jednom mjesečno. Prije čišćenja izvucite električni utikač iz utičnice
Obrišite unutarnju i vanjsku stranu hladnjaka vlažnom, mekom krpom
Ako je prljavština intenzivna, očistite uređaj mekom krpom neutralnim deterdžentom, a zatim obrišite suhom krpom.
Ako hladnjak dulje vrijeme miruje, moraju se poduzeti sljedeći koraci:

- Isključite hladnjak iz električne mreže.
- Uklonite svu hranu.
- Očistite i osušite unutrašnjost prema gore navedenim uputama.
- Ostavite vrata otvorena kako biste spriječili neugodne mirise kada se hladnjak ne koristi.

Čišćenje
Prilikom čišćenja hladnjaka izvucite električni utikač iz utičnice. Koristite vodu ili neutralni deterdžent na mekoj krpi i uklonite vlagu suhom i mekom krpom. Obavezno očistite odvod za odmrzavanje straga, odmah iznad staklenog poklopca.

Zamjena žarulje
Ako unutarnje svjetlo ne radi, isključite i ponovno spojite uređaj. Ako svjetlo i dalje ne radi, provjerite je li žarulja pravilno pričvršćena. Ako svjetlost ne svijetli unatoč ovim testovima, potrebno je zamijeniti žarulju. Koristite žarulju 220-240V~, MAX 10W.

- Isključite uređaj;
- Otvorite poklopac rasvjete (1);
- Odvijte oštećenu žarulju u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Uvrnite novu žarulju u smjeru kazaljke na satu.



Obrnuta vrata

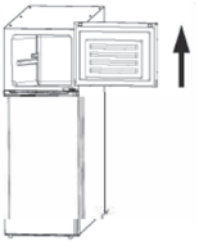
PROMJENA STRANE ŠARKE

Korisnici mogu promijeniti smjer otvaranja prema svojim potrebama.

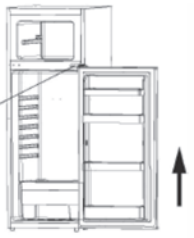
1. Uklonite vijak na desnom poklopcu šarke zvjezdastim odvijačem, uklonite desni poklopac šarke, uklonite gornje i donje vijke šarke.



2. Podignite vrata prema gore kako biste ih odvojili od središnje šarke. Odložite vrata sa strane i nježno ih stavite na podstavljenu površinu.



3. Pomoću odvijača uklonite središnju šarku. Podignite vrata prema gore kako biste ih odvojili od donje šarke. Odložite vrata sa strane i nježno ih stavite na podstavljenu površinu.



4. Zamijenite položaj donje šarke i podesive noge na drugu stranu.



5. Uklonite klin šarke koji se nalazi na dnu vrata hladnjaka i zamrzivača. S druge strane vrata hladnjaka i zamrzivača umetnite zamjenski klin šarke koji ste dobili s uređajem.





6. Postavite vrata hladnjaka na donju šarku, pazeći da je zatič šarke umetnut u otvor na dnu vrata hladnjaka. Vratite središnju šarku na ormarić, pazeći da je na suprotnoj strani od prvobitnog položaja.



7. Postavite vrata zamrzivača na središnju šarku, pazeći da je zatik šarke umetnut u otvor na dnu vrata zamrzivača. Zatim vratite gornju šarku, usmjerite prema vratima i zategnite vijak, pokrijte lijevi poklopac šarke, a zatim zategnite vijak.



Rješavanje problema

Ako uređaj pokazuje simptome koji nisu gore opisani, obratite se Manta servisu.

Simptom	Uzrok	Otopina
Uređaj ne radi	Nema napajanja	Provjerite je li utikač spojen na napajanje
	Neispravan osigurač	Zamijenite osigurač
Uređaj stvara veliku buku	Uređaj je preblizu zidu, nije stabilan ili su predmeti unutar hladnjaka postavljeni u pogrešan položaj.	Stabilizirajte podnožje hladnjaka podešavanjem položaja nogu, odmaknite uređaj od zida, pravilno stavite predmete unutar hladnjaka.
Uređaj se ne hladi dovoljno	Vrata se otvaraju prečesto ili ostavljaju otvorena dulje vrijeme.	Zatvorite vrata i ne otvarajte ih prečesto.
	Hladnjak je preblizu zidu	Odmaknite jedinicu od zida kako biste poboljšali ventilaciju
	Hladnjak je prepun	Uklonite višak hrane iz uređaja
	Temperatura je pogrešno postavljena	Okrenite kotačić za kontrolu temperature na "3" ili više
U uređaju su primjetni mirisi	Hrana u hladnjaku je prošla rok	Bacite hranu kojoj je istekao rok trajanja
	Možda će trebati očistiti unutrašnjost uređaja	Očistite unutrašnjost hladnjaka

Sljedeći simptomi nisu kvarovi uređaja:

- Možete čuti buku rashladne tekućine koja cirkulira u rashladnim cijevima - to je simptom rada uređaja.
- Vlaga na vanjskoj površini uređaja - tijekom vlažnih godišnjih doba to je normalan simptom rada uređaja; samo ga obrišite suhom, mekom krpom.
- Kompresor i kondenzator mogu se više zagrijati tijekom razdoblja visoke vrućine.
- Okvir vrata je malo vruć - to znači da kondenzator radi na uklanjanju vlage iz jedinice.

Tehničke specifikacije

Naziv modela:	MM545DPW / MM545DBK / MM545DSL
Voltaža:	220-240V~
Sadašnji:	1,0A
Nazivna frekvencija:	50Hz
Moć:	65 W
Snaga svjetiljke:	MAKSIMALNO 10W
Ukupni volumen:	88L
Vrsta klime:	N, ST
Rashladno sredstvo:	R600A (36g)
Potrošnja energije:	167 kWh/godišnje
Zaštita od strujnog udara:	I
Neto težina:	22 kg
Energetski razred:	E

Importanti istruzioni di sicurezza

Le precauzioni di base, tra cui le seguenti, devono sempre essere osservate quando si utilizza un apparecchio elettrico:

1. Assicurarsi che la tensione di alimentazione dell'abitazione sia uguale a quella indicata sull'etichetta del prodotto.
2. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e che ne comprendano i rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
3. AVVERTENZA: Le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio o nella custodia devono essere libere da ostruzioni.
4. AVVERTENZA: Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal produttore.
5. AVVERTENZA: Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dello scomparto di conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
6. AVVERTENZA: non danneggiare il circuito del refrigerante.
7. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo rappresentante del servizio di assistenza o da una persona altrettanto qualificata per evitare pericoli.
8. Si consiglia di controllare regolarmente il cavo di alimentazione per individuare eventuali segni di danneggiamento; se il cavo è danneggiato, l'unità non deve essere utilizzata.
9. Per evitare lesioni o morte per scosse elettriche, non utilizzare l'unità con le mani bagnate o su una superficie bagnata.
10. Non è consigliabile utilizzare questo frigorifero con una prolunga o una ciabatta. Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato direttamente alla presa di corrente.
11. Quando si installa l'apparecchio, assicurarsi che vi siano almeno 5 cm di spazio libero ai lati e 10 cm di spazio libero sul retro, in quanto si tratta dell'uscita principale del calore. Ciò consentirà una ventilazione adeguata.
12. Non mettere in frigorifero cibi o bevande caldi prima che si siano raffreddati a temperatura ambiente.
13. Chiudere lo sportello subito dopo aver inserito gli oggetti, per evitare che la temperatura interna aumenti bruscamente.
14. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore e dalla luce solare diretta.
15. L'unità deve essere collocata su una superficie piana e rigida per essere fissata in modo sicuro. Non collocarla su materiali morbidi.
16. Non collocare altre apparecchiature sul frigorifero e non immergerlo.
17. Non Non stoccare sostanze infiammabili.
18. Non utilizzare all'aperto o in condizioni di umidità.
19. Non tirare mai il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa. Afferrare la spina ed estrarla dalla presa.
20. Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate.
21. Questo apparecchio è dotato di una spina con messa a terra. Assicurarsi che la presa a muro della propria abitazione sia ben collegata a terra.
22. Collegare il frigorifero a una presa elettrica indipendente e utilizzare un cavo di messa a terra sicuro.
23. Una volta rimossa la brina dal congelatore, in assenza di corrente o quando il frigorifero non viene più utilizzato, è necessario pulirlo per evitare cattivi odori.
24. Il congelatore deve essere sbrinato almeno una volta al mese, poiché una quantità eccessiva di gelo può influire negativamente sulla refrigerazione.
25. Non inserire l'alimentazione elettrica prima di 5 minuti dallo spegnimento. In caso contrario, il compressore potrebbe danneggiarsi.
26. L'apparecchio non è destinato a essere azionato da un timer esterno o da un sistema di controllo remoto separato.
27. Assicurarsi che il frigorifero sia scollegato prima della pulizia o quando il prodotto non è in uso.
28. Per la pulizia dell'unità, utilizzare solo detergenti delicati o detergenti per vetri. Non utilizzare mai detergenti o solventi forti.
29. ⚠ Riscaldamento: rischio di incendio / materiali infiammabili
30. AVVERTENZA: Quando si installa l'unità, accertarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o danneggiato.
31. AVVERTENZA: Non collocare apparecchiature elettriche sul retro dell'unità.
32. Per evitare il deterioramento degli alimenti, seguire le istruzioni riportate di seguito:
    -L'apertura prolungata della porta può provocare un aumento significativo della temperatura nei vani dell'apparecchio.
    -Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti e i sistemi di drenaggio accessibili....
    -Conservare la carne e il pesce crudi in contenitori adeguati in frigorifero, in modo che non vengano a contatto con altri alimenti.
    -Se l'unità di refrigerazione rimane vuota per un periodo di tempo prolungato, spegnerla, sbrinarla, pulirla, asciugarla e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa all'interno dell'unità.

Illustrazione della struttura

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Termostato
2. Ripiano in vetro
3. Contenitore per frutta e verdura
4. Piedini regolabili
5. Ripiani per porte

Trasporto e trasferimento

Durante il trasporto, tenere la base e sollevare con cautela il frigorifero con un angolo inferiore a 45 gradi. Non tenere mai la maniglia della porta come sostegno. Non posizionare mai il frigorifero a testa in giù o in orizzontale.

Installazione

Posizionare il frigorifero su una superficie piana e dura. Non collocare l'apparecchio su un materiale morbido. Scegliere un luogo ben ventilato. Lasciare uno spazio libero di almeno 5 cm sui lati e di 10 cm sul retro del frigorifero. Scegliere un luogo in cui non vi siano fonti di calore. Tenere il frigorifero lontano dalla luce diretta del sole o da altri apparecchi che generano calore. Scegliere un luogo asciutto e ben ventilato in cui non vi sia aria corrosiva. Nel caso in cui il dispositivo sia stato trasportato o spostato prima della messa in funzione, è necessario attendere almeno 3 ore affinché il refrigerante si stabilizzi.

Test

Pulire il frigorifero con acqua tiepida e un panno morbido o con un detergente neutro e acqua pulita, quindi asciugarlo. Nota: le parti elettriche del frigorifero devono essere pulite solo con un panno asciutto. Ruotare la manopola del termostato in posizione "3" e inserire l'alimentazione elettrica. Il compressore e l'illuminazione all'interno del frigorifero inizieranno a funzionare. Chiudere la porta e attendere 30 minuti. Se la temperatura del vano congelatore si è ridotta sensibilmente, significa che il sistema di raffreddamento funziona correttamente. Quando il frigorifero è in funzione da un po' di tempo, il termoregolatore regola automaticamente la temperatura, a condizione che la porta non venga aperta troppo spesso. Se i passaggi sopra descritti hanno esito positivo, le operazioni di prova sono terminate. Il frigorifero funziona correttamente

.

Controllo della temperatura

La temperatura del vano frigorifero e del vano congelatore è regolata dal termostato installato sul lato destro del vano frigorifero. Ruotare la manopola del termostato per regolare la temperatura all'interno del frigorifero. I segni sul quadrante non indicano la temperatura esatta, ma la temperatura varia da "0" a "5". Il primo grado corrisponde al raffreddamento forzato STOP e il quinto grado corrisponde alla temperatura più bassa che il frigorifero può produrre. Ruotando la manopola dalla posizione "1" alla posizione "5", la temperatura scende continuamente. Per un uso normale, impostare la manopola del termostato sulla posizione "2-3

Conservazione degli alimenti

Come utilizzare il vano congelatore?

- Mettete gli alimenti freschi, come il pesce o la carne, nel congelatore per conservarne il sapore e le sostanze nutritive.
- Gli alimenti confezionati devono essere congelati in fogli di alluminio, sacchetti di plastica o scatole di plastica ermetiche.
- Non mettere gli alimenti freschi direttamente a contatto con quelli già congelati.
- Se acquistate alimenti surgelati, portateli a casa e metteteli in freezer il prima possibile.
- Non ricongelare mai un prodotto scongelato.

Come utilizzare il vano frigorifero?

- Mettete le uova nella tasca delle uova, le bottiglie nella tasca delle bottiglie, ecc.
- La frutta e la verdura devono essere riposte nell'apposito contenitore.
- I vasetti devono essere collocati in scaffali sulla porta del frigorifero.
- Gli altri alimenti deperibili o che possono rilasciare odori nel frigorifero devono essere confezionati separatamente.

Collocazione degli alimenti

- Non accumulate troppi alimenti nel frigorifero, perché questo comporta una perdita di freddo.
- Gli alimenti devono essere confezionati separatamente in sacchetti di plastica, fogli di alluminio o scatole di plastica ermetiche.
- Gli alimenti caldi non devono essere messi nel frigorifero o nel congelatore finché non hanno raggiunto la temperatura ambiente, altrimenti il consumo di elettricità aumenta.
- Non mettere mai la verdura e la frutta nello scomparto del congelatore, perché una volta scongelate non saranno più adatte al consumo.

Sbrinamento

Quando il frigorifero è in funzione per lunghi periodi di tempo, la superficie interna del congelatore si ricopre di uno strato di brina. Questo può aumentare il consumo di elettricità e ridurre l'efficienza del raffreddamento. È quindi opportuno sbrinare il congelatore una volta al mese.
Durante lo scongelamento, staccare la corrente, aprire lo sportello e spostare i cibi congelati in un luogo fresco. Utilizzare una spatola di plastica per rimuovere la brina. Quindi rimuovere la brina e pulire l'interno del congelatore con un panno asciutto.

Note: Non utilizzare mai utensili metallici per sbrinare il congelatore, perché potrebbero danneggiarlo.

Istruzioni generali per la cura e la manutenzione

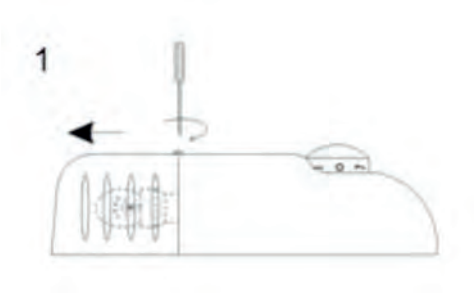
Il frigorifero deve essere pulito una volta al mese. Prima di procedere alla pulizia, togliere la spina dalla presa di corrente.
Pulire l'interno e l'esterno del frigorifero con un panno morbido e umido.
Se lo sporco è intenso, pulire l'unità con un panno morbido e un detergente neutro, quindi asciugare con un panno.
Se il frigorifero rimane inattivo per un lungo periodo di tempo, procedere come segue:

- Scollegare il frigorifero dalla rete elettrica.
- Rimuovere tutto il cibo.
- Pulire e asciugare l'interno secondo le istruzioni sopra riportate.
- Lasciare la porta aperta per evitare cattivi odori quando il frigorifero non è in uso.

Pulizia
Quando si pulisce il frigorifero, togliere la spina dalla presa di corrente. Utilizzare acqua o detergente neutro su un panno morbido e rimuovere l'umidità con un panno asciutto e morbido. Assicurarsi di pulire lo scarico dello sbrinamento sul retro, appena sopra il coperchio di vetro.

Sostituzione di una lampadina
Se la luce interna non funziona, scollegare e ricollegare l'unità. Se la luce continua a non funzionare, verificare che la lampadina sia avvitata correttamente. Se nonostante queste prove la luce non si accende, è necessario sostituire la lampadina. Utilizzare una lampadina da 220-240V~, MAX 10W.

- Scollegare il dispositivo;
- Aprire il coperchio dell'illuminazione (1);
- Svitare la lampadina difettosa in senso antiorario.
- Avvitare la nuova lampadina in senso orario.



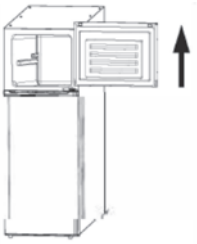
Porte invertite

CAMBIARE IL LATO DELLA CERNIERA
Gli utenti possono modificare la direzione di apertura in base alle proprie esigenze.

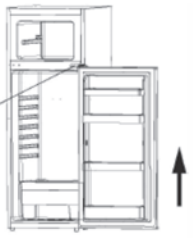
1. Svitare la vite del coperchio della cerniera destra con un cacciavite a stella, rimuovere il coperchio della cerniera destra, svitare le viti della cerniera superiore e inferiore.



2. Sollevare lo sportello per sganciarlo dalla cerniera centrale. Mettere da parte lo sportello e appoggiarlo delicatamente su una superficie imbottita.



3. Utilizzare un cacciavite per rimuovere la cerniera centrale. Sollevare la porta verso l'alto per staccarla dalla cerniera inferiore. Mettere da parte lo sportello e appoggiarlo delicatamente su una superficie imbottita.



4. Cambiare la posizione della cerniera inferiore e della gamba regolabile sull'altro lato.



5. Rimuovere il perno della cerniera situato nella parte inferiore delle porte del frigorifero e del congelatore. Sull'altro lato delle porte del frigorifero e del congelatore, inserire il perno della cerniera di ricambio fornito con l'apparecchio.





6. Posizionare la porta del frigorifero sulla cerniera inferiore, assicurandosi che il perno della cerniera sia inserito nel foro della parte inferiore della porta del frigorifero. Riposizionare la cerniera centrale sul mobile, assicurandosi che si trovi sul lato opposto alla posizione originale.



7. Posizionare la porta del congelatore sulla cerniera centrale, assicurandosi che il perno della cerniera sia inserito nel foro sul fondo della porta del congelatore. Quindi inserire la cerniera superiore, puntare la porta e serrare la vite, coprire il coperchio della cerniera sinistra e serrare la vite.



Risoluzione dei problemi

Se il dispositivo presenta sintomi diversi da quelli descritti sopra, contattare l'assistenza MantaSintomo Causa Soluzione

Sintomo	Causa	Soluzione
Il dispositivo non funziona	Nessuna alimentazione	Controllare che la spina sia collegata all'
	Fusibile difettoso	Sostituire il fusibile
Il dispositivo fa molto rumore	L'apparecchio è troppo vicino alla parete, non è stabile o gli oggetti all'interno del frigorifero sono posizionati in modo errato.	Stabilizzare la base del frigorifero regolando la posizione dei piedini, allontanare l'apparecchio dalla parete, posizionare correttamente gli oggetti all'interno del frigorifero.
L'apparecchio non si raffredda a sufficienza	Le porte vengono aperte troppo spesso o lasciate aperte per lunghi periodi di tempo.	Chiudete la porta e non apritela troppo spesso.
	Il frigorifero è troppo vicino alla parete	Allontanare l'unità dalla parete per migliorare la ventilazione.
	Il frigorifero è troppo pieno	Rimuovere il cibo in eccesso dall'apparecchio
	La temperatura è impostata in modo errato	Ruotare la manopola di regolazione della temperatura su "3" o superiore.
Gli odori sono percepibili nell'unità	Il cibo in frigorifero è scaduto	Gettare via gli alimenti scaduti
	Potrebbe essere necessario pulire l'interno dell'unità	Pulire l'interno del frigorifero

I seguenti sintomi non sono guasti del dispositivo:

- Si sente il rumore del liquido di raffreddamento che circola nei tubi di raffreddamento - un sintomo del funzionamento dell'unità.
- Umidità all'esterno dell'unità: durante le stagioni umide è un normale sintomo di funzionamento dell'unità; è sufficiente pulirla con un panno morbido e asciutto.
- Il compressore e il condensatore possono riscaldarsi maggiormente durante i periodi di forte caldo.
- Il telaio della porta è leggermente caldo: ciò significa che il condensatore sta lavorando per rimuovere l'umidità dall'unità

Specifiche tecniche

Nome del modello:	MM545DPW / MM545DBK / MM545DSL
Tensione nominale:	220-240V~
Corrente nominale:	1.0A
Frequenza nominale:	50Hz
Potenza nominale:	65W
Potenza della lampada:	MAX 10W
Volume totale:	88L
Tipo di clima:	N, ST
Refrigerante:	R600a(36g)
Consumo energetico:	167 kWh/anno
Protezione contro le scosse elettriche:	I
Peso netto:	22 kg
Classe energetica:	E

Instruções de segurança importantes

As precauções básicas, incluindo as seguintes, devem ser sempre observadas quando se utiliza um aparelho elétrico:

1. Certifique-se de que a tensão de alimentação em sua casa é a mesma que a indicada na etiqueta de classificação deste produto.
2. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
3. AVISO: As aberturas de ventilação na caixa do aparelho ou no invólucro devem estar livres de obstruções.
4. AVISO: Não utilizar dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação que não sejam os recomendados pelo fabricante.
5. AVISO: Não utilize aparelhos eléctricos no interior do compartimento de armazenagem de alimentos, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
6. AVISO: Não danificar o circuito do refrigerante.
7. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu representante de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, de modo a evitar perigos.
8. É aconselhável verificar regularmente o cabo de alimentação para detetar quaisquer sinais de possíveis danos e a unidade não deve ser utilizada se o cabo estiver danificado.
9. Para evitar ferimentos ou morte por choque elétrico, não utilize a unidade com as mãos molhadas, nem sobre uma superfície molhada.
10. Não se recomenda a utilização deste frigorífico com uma extensão ou extensão eléctrica. Certifique-se de que o aparelho está ligado diretamente a uma tomada eléctrica.
11. Ao instalar o aparelho, certifique-se de que há pelo menos 5 cm de espaço livre nos lados e 10 cm de espaço livre na parte de trás, uma vez que esta é a principal saída de calor. Isto permitirá uma ventilação adequada.
12. Não coloque alimentos ou bebidas quentes no frigorífico antes de terem arrefecido à temperatura ambiente.
13. Fechar a porta imediatamente após a introdução dos objectos, para que a temperatura no interior não aumente bruscamente.
14. Mantenha o dispositivo afastado de fontes de calor e da luz solar direta.
15. A unidade deve ser colocada numa superfície plana e dura para ser fixada com segurança. Não a coloque sobre qualquer material macio.
16. Não colocar qualquer outro equipamento sobre o frigorífico e não o molhar.
17. Não Não armazenar substâncias inflamáveis.
18. Não utilizar ao ar livre ou em condições de humidade.
19. Nunca puxar pelo cabo para desligar o aparelho da tomada. Agarre na ficha e puxe-a para fora da tomada.
20. Manter o cabo afastado de superfícies aquecidas.
21. Este aparelho está equipado com uma ficha com ligação à terra. Certifique-se de que a tomada de parede da sua casa está bem ligada à terra.
22. Ligue o frigorífico a uma tomada eléctrica independente e utilize um cabo de ligação à terra seguro.
23. Uma vez eliminado o gelo do congelador, na ausência de energia eléctrica ou quando o frigorífico já não estiver a ser utilizado, deve ser limpo para evitar odores desagradáveis.
24. O congelador deve ser descongelado pelo menos uma vez por mês, uma vez que o excesso de gelo pode afetar negativamente a refrigeração.
25. Não ligar a alimentação eléctrica até 5 minutos depois de ter sido desligada. Caso contrário, o compressor pode ficar danificado.
26. A unidade não se destina a ser operada por um temporizador externo ou por um sistema de controlo remoto separado.
27. Certifique-se de que o frigorífico está desligado da tomada antes de o limpar ou quando o produto não estiver a ser utilizado.
28. Utilize apenas detergentes suaves ou limpa-vidros para limpar a unidade. Nunca utilize detergentes fortes ou solventes.
29. ⚠ Aquecimento: Perigo de incêndio / materiais inflamáveis
30. AVISO: Ao instalar a unidade, certifique-se de que o cabo de alimentação não está entalado ou danificado.
31. AVISO: Não coloque equipamento elétrico na parte de trás da unidade.
32. Para evitar a deterioração dos alimentos, siga as instruções abaixo:
    -A abertura prolongada da porta pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
    -Limpar regularmente as superfícies que podem entrar em contacto com os alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis....
    -Guardar a carne e o peixe crus em recipientes adequados no frigorífico para que não entrem em contacto com outros alimentos.
    Se a unidade de refrigeração permanecer vazia durante um longo período de tempo, desligue-a, descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta para evitar a formação de bolor no interior da unidade.

Ilustração da estrutura

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO



1. Termostato
2. Prateleira de vidro
3. Recipiente para legumes e frutas
4. Pés reguláveis
5. Prateleiras de porta

Transporte e transferência

Durante o transporte, segure a base e levante cuidadosamente o frigorífico num ângulo inferior a 45 graus. Nunca segurar o puxador da porta como apoio. Nunca coloque o frigorífico de cabeça para baixo ou na horizontal.

Instalação

Colocar o frigorífico sobre uma superfície plana e dura. Não colocar o aparelho sobre um material macio. Escolha um local bem ventilado. Deixar pelo menos 5 cm de espaço livre nos lados e 10 cm de espaço livre na parte de trás do frigorífico. Escolha um local onde não existam fontes de calor. Mantenha o frigorífico afastado da luz solar direta ou de outros aparelhos geradores de calor. Escolha um local seco e bem ventilado onde não haja ar corrosivo. Se o dispositivo foi transportado ou movido antes de ser iniciado, é necessário aguardar pelo menos 3 horas para que o refrigerante se estabilize.

Teste

Limpe o frigorífico com água morna e um pano macio ou com detergente neutro e água limpa e depois seque-o. Nota: As partes eléctricas do frigorífico só devem ser limpas com um pano seco. Rode o botão do termóstato para a posição "3" e ligue a alimentação eléctrica. O compressor e a iluminação no interior do frigorífico começam a funcionar. Feche a porta e aguarde 30 minutos. Se a temperatura no compartimento do congelador tiver baixado sensivelmente, isso significa que o sistema de refrigeração está a funcionar corretamente. Quando o frigorífico estiver a funcionar durante algum tempo, o controlador de temperatura ajustará automaticamente a temperatura, desde que a porta não seja aberta com demasiada frequência. Se os passos anteriores forem bem sucedidos, as operações de teste estão concluídas. O frigorífico está a funcionar corretamente.

Controlo da temperatura

A temperatura no compartimento do frigorífico e no compartimento do congelador é controlada pelo controlador de temperatura instalado no lado direito do compartimento do frigorífico. Rode o botão do termóstato para ajustar a temperatura no interior do frigorífico. As marcas no mostrador não indicam a temperatura exacta, mas a temperatura vai de "0" a "5". O primeiro grau corresponde ao STOP de arrefecimento forçado e o quinto grau corresponde à temperatura mais baixa que o frigorífico pode produzir. Ao rodar o botão da posição "1" para a posição "5", a temperatura desce continuamente. Para uma utilização normal, colocar o botão do termóstato na posição "2-3"

Armazenamento de alimentos

Como utilizar o compartimento do congelador?

- Coloque alimentos frescos, como peixe ou carne, no congelador para preservar o seu sabor e nutrientes.
- Os alimentos embalados devem ser congelados em folha de alumínio, sacos de plástico ou caixas de plástico herméticas.
- Não colocar alimentos frescos diretamente em contacto com alimentos já congelados.
- Se comprar alimentos congelados, traga-os para casa e coloque-os no congelador o mais rapidamente possível.
- Nunca voltar a congelar um produto descongelado.

Como utilizar o compartimento do frigorífico?

- Colocar os ovos no bolso dos ovos, as garrafas no bolso das garrafas, etc.
- As frutas e os legumes devem ser colocados no contentor para frutas e legumes.
- Os frascos devem estar em prateleiras na porta do frigorífico.
- Outros alimentos perecíveis ou que possam libertar odores no frigorífico devem ser embalados separadamente.

Colocação de alimentos

- Não acumular demasiados alimentos no frigorífico, uma vez que tal resultará numa perda de frio.
- Os alimentos devem ser embalados separadamente em sacos de plástico, folha de alumínio ou caixas de plástico herméticas.
- Os alimentos quentes não devem ser colocados no frigorífico ou no congelador antes de atingirem a temperatura ambiente, caso contrário, o consumo de eletricidade aumentará.
- Nunca coloque legumes e frutas no compartimento do congelador, uma vez que, depois de descongelados, não estarão em condições de serem consumidos

Descongelação

Quando o frigorífico está a funcionar durante longos períodos de tempo, a superfície interior do congelador fica coberta por uma camada de gelo. Isto pode aumentar o consumo de eletricidade e reduzir a eficiência do arrefecimento. Por conseguinte, deve descongelar o congelador uma vez por mês.

Durante a descongelação, desligue a alimentação, abra a porta e coloque os alimentos congelados num local fresco. Utilize uma espátula de plástico para retirar o gelo. Em seguida, retire o gelo e limpe o interior do congelador com um pano seco.
Notas: Nunca utilizar utensílios metálicos para descongelar o congelador, pois isso pode danificá-lo.

Instruções gerais de conservação e manutenção

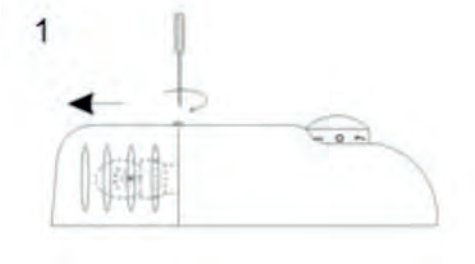
O frigorífico deve ser limpo uma vez por mês. Antes de limpar, retire a ficha eléctrica da tomada
Limpar o interior e o exterior do frigorífico com um pano húmido e macio
Se a sujidade for intensa, limpe a unidade com um pano macio e detergente neutro e, em seguida, seque com um pano.
Se o frigorífico permanecer inativo durante um longo período de tempo, faça o seguinte:

- Desligar o frigorífico da rede eléctrica.
- Retirar todos os alimentos.
- Limpar e secar o interior de acordo com as instruções acima.
- Deixe a porta aberta para evitar odores desagradáveis quando o frigorífico não estiver a ser utilizado.

Limpeza
Para limpar o frigorífico, retire a ficha eléctrica da tomada. Utilize água ou detergente neutro num pano macio e remova a humidade com um pano seco e macio. Não se esqueça de limpar o dreno de descongelação na parte de trás, mesmo por cima da tampa de vidro.

Substituir uma lâmpada
Se a luz interior não funcionar, desligar e voltar a ligar a unidade. Se a luz continuar a não funcionar, verifique se a lâmpada está corretamente aparafusada. Se a luz não se acender apesar destes testes, a lâmpada tem de ser substituída. Utilize uma lâmpada de 220-240V~, MAX 10W.

- Desligar o dispositivo;
- Abrir a tampa da iluminação (1);
- Desaparafusar a lâmpada defeituosa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Enroscar a nova lâmpada no sentido dos ponteiros do relógio.



Portas invertidas

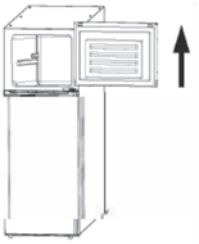
MUDAR O LADO DA DOBRADIÇA

Os utilizadores podem alterar o sentido de abertura de acordo com as suas necessidades

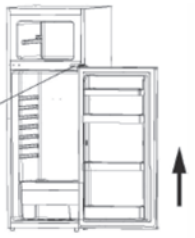
1. Desapertar o parafuso da tampa da dobradiça direita com uma chave de fendas em estrela, retirar a tampa da dobradiça direita, desapertar os parafusos da dobradiça superior e inferior.



2. Levante a porta para a desencaixar da dobradiça central. Coloque a porta de lado e coloque-a suavemente sobre uma superfície almofadada



3. Utilizar uma chave de fendas para retirar a dobradiça central. Levante a porta para cima para a desligar da dobradiça inferior. ① Coloque a porta de lado e deite-a suavemente sobre uma superfície almofadada.



4. Trocar a posição da dobradiça inferior e do pé regulável para o outro lado.



5. Retirar o pino da dobradiça situado na parte inferior das portas do frigorífico e do congelador. No outro lado das portas do frigorífico e do congelador, inserir o pino de dobradiça de substituição fornecido com o aparelho.





6. Coloque a porta do frigorífico na dobradiça inferior, certificando-se de que o pino da dobradiça está inserido no orifício na parte inferior da porta do frigorífico. Volte a colocar a dobradiça do meio no armário, certificando-se de que está no lado oposto à sua posição original.



7. Coloque a porta do congelador na dobradiça do meio, certificando-se de que o pino da dobradiça está inserido no orifício na parte inferior da porta do congelador. Em seguida, colocar a dobradiça superior, apontar a porta e apertar o parafuso, cobrir a tampa da dobradiça esquerda e apertar o parafuso.



Resolução de problemas

Se o dispositivo apresentar sintomas diferentes dos descritos acima, contacte o Serviço de Assistência Manta

Sintoma	Causa	Solução
O dispositivo não funciona	Sem alimentação eléctrica	Verificar se a ficha está ligada à
	Fusível defeituoso	Substituir o fusível
O aparelho faz muito barulho	O aparelho está demasiado próximo da parede, não é estável ou os objectos no interior do frigorífico estão colocados na posição errada.	Estabilizar a base do frigorífico ajustando a posição dos pés, afastar o aparelho da parede, colocar corretamenteos objectos no interior do frigorífico.
O aparelho não arrefece o suficiente	As portas são abertas com demasiada frequência ou deixadas abertas durante longos períodos de tempo.	Feche a porta e não a abra com demasiada frequência.
	O frigorífico está demasiado perto da parede	Afaste a unidade da parede para melhorar a ventilação
	O frigorífico está demasiado cheio	Retirar o excesso de alimentos do aparelho
	A temperatura está incorretamente definida	Rode o botão de controlo da temperatura para "3" ou superior
Os odores são perceptíveis na unidade	Os alimentos no frigorífico já ultrapassaram o prazo de validade	Deitar fora os alimentos fora de prazo
	O interior da unidade pode precisar de ser limpo	Limpar o interior do frigorífico

Os sintomas seguintes não são falhas do aparelho:

- O ruído do líquido de refrigeração a circular nos tubos de refrigeração pode ser ouvido - um sintoma do funcionamento da unidade.
- Humidade no exterior da unidade - durante as estações húmidas, este é um sintoma normal do funcionamento da unidade; basta limpá-la com um pano seco e macio.
- O compressor e o condensador podem aquecer mais durante os períodos de calor intenso.
- A moldura da porta está ligeiramente quente - isto significa que o condensador está a trabalhar para remover a humidade da unidade

Especificações técnicas

Nome do modelo:	MM545DPW / MM545DBK / MM545DSL
Tensão nominal:	220-240V~
Corrente nominal:	1.0A
Frequência nominal:	50Hz
Potência nominal:	65W
Potência da lâmpada:	MAX 10W
Volume total:	88L
Tipo de clima:	N, ST
Refrigerante:	R600a(36g)
Consumo de energia:	167 kWh/ano
Proteção contra choques eléctricos:	I
Peso líquido:	22 kg
Classe energética:	E

Pomembna varnostna navodila

Pri uporabi električnega aparata je treba vedno upoštevati osnovne previdnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:

1. Prepričajte se, da je napajalna napetost v vašem domu enaka napetosti, ki je navedena na nalepki tega izdelka.
2. To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.
3. OPOZORILO: Prezračevalne odprtine v ohišju naprave ali v ohišju ne smejo biti ovirane.
4. OPOZORILO: Ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih sredstev za pospeševanje odmrzovanja, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
5. OPOZORILO: V prostoru za shranjevanje živil ne uporabljajte električnih aparatov, razen če gre za tip, ki ga priporoča proizvajalec.
6. OPOZORILO: Ne poškodujte hladilnega kroga.
7. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
8. Priporočljivo je, da redno preverjate napajalni kabel, če so na njem vidni znaki morebitnih poškodb, in če je kabel poškodovan, enote ne smete uporabljati.
9. Da bi se izognili poškodbam ali smrti zaradi električnega udara, enote ne uporabljajte z mokrimi rokami, če stojite na mokri površini.
10. Hladilnika ni priporočljivo uporabljati s podaljševalnikom ali napajalnikom. Prepričajte se, da je aparat priključen neposredno v električno vtičnico.
11. Pri postavitvi naprave poskrbite, da bo ob straneh vsaj 5 cm prostega prostora, zadaj pa 10 cm, saj je to glavni izhod toplote. To bo omogočilo ustrezno prezračevanje.
12. Vroče hrane ali pijače ne vstavljajte v hladilnik, preden se ne ohladi na sobno temperaturo.
13. Takoj po vstavljanju predmetov zaprite vrata, da se temperatura v notranjosti ne bi močno povečala.
14. Napravo hranite stran od virov toplote in neposredne sončne svetlobe.
15. Enota mora biti postavljena na ravno in trdo površino, da se varno pritrdi. Ne postavljajte je na mehak material.
16. Na hladilnik ne postavljajte nobene druge opreme in ga ne namakajte.
17. Ne Ne shranjujte vnetljivih snovi.
18. Ne uporabljajte na prostem ali v vlažnih razmerah.
19. Nikoli ne potegnite za kabel, da bi napravo izključili iz vtičnice. Zagrabite vtič in ga izvlecite iz vtičnice.
20. Kabel hranite stran od segretih površin.
21. Ta naprava je opremljena z ozemljenim vtičem. Prepričajte se, da je stenska vtičnica v vašem domu dobro ozemljena.
22. Hladilnik priključite v samostojno električno vtičnico in uporabite varen ozemljitveni kabel.
23. Po odstranitvi zmrzali iz zamrzovalnika, ko ni napajanja ali ko hladilnika ne uporabljate več, ga je treba očistiti, da preprečite neprijetne vonjave.
24. Zamrzovalnik je treba odmrzniti vsaj enkrat na mesec, saj lahko prevelika zmrzal negativno vpliva na hlajenje.
25. Električno napajanje vključite šele 5 minut po tem, ko je bilo izklopljeno. V nasprotnem primeru se lahko kompresor poškoduje.
26. Enota ni namenjena upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
27. Pred čiščenjem ali ko izdelka ne uporabljate, se prepričajte, da je hladilnik izključen iz električnega omrežja.
28. Za čiščenje enote uporabljajte le blaga čistila ali čistila za steklo. Nikoli ne uporabljajte močnih čistil ali topil.
29. ⚠ Ogrevanje: Nevarnost požara / vnetljivi materiali
30. OPOZORILO: Pri nastavljanju enote se prepričajte, da napajalni kabel ni stisnjen ali poškodovan.
31. OPOZORILO: Električne opreme ne postavljajte na zadnji del enote.
32. Da bi preprečili kvarjenje živil, upoštevajte spodnja navodila:
    -Dolgotrajno odpiranje vrat lahko povzroči občutno povišanje temperature v prostorih naprave.
    -Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili, in dostopne odtočne sisteme....
    -Surovo meso in ribe shranjujte v ustreznih posodah v hladilniku, da ne pridejo v stik z drugimi živili.
    -Če hladilna enota dlje časa ostaja prazna, jo izklopite, odmrznite, očistite, posušite in pustite vrata odprta, da preprečite rast plesni v enoti.

Ilustracija strukture

OPIS NAPRAVE



1. Termostat
2. Steklena polica
3. Posoda za zelenjavo in sadje
4. Nastavljive noge
5. Police na vratih

Prevoz in prenos

Pri prevozu držite podstavek in hladilnik previdno dvignite pod kotom, manjšim od 45 stopinj. Nikoli ne držite ročaja vrat kot opore. Hladilnika nikoli ne postavljajte v obrnjeno ali vodoravno lego.

Namestitev

Hladilnik postavite na ravno in trdo površino. Naprave ne postavljajte na mehak material. Izberite dobro prezračen prostor. Ob straneh hladilnika pustite vsaj 5 cm prostora, na zadnji strani pa 10 cm prostora. Izberite prostor, kjer ni virov toplote. Hladilnik hranite stran od neposredne sončne svetlobe ali drugih naprav, ki ustvarjajo toploto. Izberite suh in dobro prezračen prostor, kjer ni korozivnega zraka. Če je bila naprava pred zagonom transportirana ali premaknjena, je treba počakati vsaj 3 ure, da se hladilno sredstvo stabilizira.

Preizkus

Hladilnik očistite z mlačno vodo in mehko krpo ali nevtralnim detergentom in čisto vodo, nato ga obrišite do suhega. Opomba: Električne dele hladilnika lahko obrišete le s suho krpo. Obrnite gumb termostata v položaj "3" in vklopite električno napajanje. Kompresor in osvetlitev v hladilniku bosta začela delovati. Zaprite vrata in počakajte 30 minut. Če se je temperatura v predelu zamrzovalnika opazno znižala, to pomeni, da hladilni sistem deluje pravilno. Ko hladilnik nekaj časa deluje, bo regulator temperature samodejno prilagodil temperaturo, če vrat ne odpirate prepogosto. Če so zgornji koraki uspešni, je poskusno delovanje končano. Hladilnik deluje pravilno.

Nadzor temperature

Temperaturo v predelu hladilnika in zamrzovalnika uravnava regulator temperature, ki je nameščen na desni strani predala hladilnika. Z obračanjem gumba termostata nastavite temperaturo v notranjosti hladilnika. Oznake na gumbu ne prikazujejo natančne temperature, temveč temperaturne stopnje od "0" do "5". Prva stopnja ustreza prisilnemu hlajenju STOP, peta stopnja pa najnižji temperaturi, ki jo hladilnik lahko proizvede. Z obračanjem gumba od položaja "1" do položaja "5" se temperatura neprekinjeno znižuje. Za normalno uporabo nastavite gumb termostata v položaj "2-3".

Shranjevanje hrane

Kako uporabljati zamrzovalni predel?

- Sveža živila, kot so ribe ali meso, dajte v zamrzovalnik, da ohranite njihov okus in hranilne snovi.
- Pakirana živila je treba zamrzniti v aluminijasti foliji, plastičnih vrečkah ali nepredušno zaprtih plastičnih škatlah.
- Sveže hrane ne postavljajte neposredno v stik z že zamrznjeno hrano.
- Če kupite zamrznjeno hrano, jo čim prej prinesite domov in postavite v zamrzovalnik.
- Odtaljenega izdelka nikoli ne zamrzujte ponovno.

Kako uporabljati predel hladilnika?

- Jajca dajte v žep za jajca, steklenice v žep za steklenice itd.
- Sadje in zelenjavo pospravite v posodo za sadje in zelenjavo.
- Kozarce postavite na police na vratih hladilnika.
- Druga hitro pokvarljiva živila ali živila, ki lahko v hladilniku sproščajo vonj, je treba pakirati ločeno.

Razporeditev živil

- V hladilniku ne shranjujte preveč živil, saj se bo tako izgubil hlad.
- Živila je treba pakirati ločeno v plastične vrečke, aluminijasto folijo ali neprepustne plastične škatle.
- Vroče hrane ne smete dajati v hladilnik ali zamrzovalnik, dokler ne doseže temperature okolice, sicer se poveča poraba električne energije.
- Zelenjave in sadja nikoli ne postavljajte v zamrzovalni predel, saj po odmrznitvi ne bosta primerna za uživanje.

Odmrzovanje

Ko hladilnik deluje dlje časa, se notranja površina zamrzovalnika prekrije s plastjo zmrzali. To lahko poveča porabo električne energije in zmanjša učinkovitost hlajenja. Zato morate zamrzovalnik odmrzniti enkrat na mesec.

Med odmrzovanjem odklopite napajanje, odprite vrata in zamrznjeno hrano prestavite na hladno mesto. S plastično lopatico odstranite zmrzal. Nato odstranite zmrzal in notranjost zamrzovalnika obrišite s suho krpo.

Opombe: Za odmrzovanje zamrzovalnika nikoli ne uporabljajte kovinskih pripomočkov, saj ga lahko poškodujete.

Splošna navodila za nego in vzdrževanje

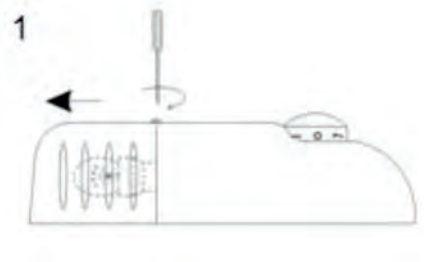
SPLOŠNA NAVODILA ZA NEGO IN VZDRŽEVANJE
Hladilnik je treba očistiti enkrat na mesec. Pred čiščenjem izvlecite električni vtič iz vtičnice
Notranjost in zunanjost hladilnika obrišite z vlažno in mehko krpo.
Če je umazanija močna, enoto očistite z mehko krpo in nevtralnim detergentom, nato pa jo obrišite do suhega s krpo.
Če hladilnik dlje časa ne deluje, storite naslednje:

- Odklopite hladilnik iz električnega omrežja.
- Odstranite vso hrano.
- Notranjost očistite in posušite v skladu z zgornjimi navodili.
- Ko hladilnika ne uporabljate, pustite vrata odprta, da preprečite neprijetne vonjave.
-

Čiščenje
Pri čiščenju hladilnika izvlecite električni vtič iz vtičnice. Na mehki krpi uporabite vodo ali nevtralno čistilno sredstvo in odstranite vlago s suho in mehko krpo. Ne pozabite očistiti odtoka za odmrzovanje na zadnji strani, tik nad steklenim pokrovom.

Zamenjava žarnice
Če notranja luč ne deluje, odklopite in ponovno priključite enoto. Če luč še vedno ne deluje, preverite, ali je žarnica pravilno privita. Če se lučka kljub tem preizkusom ne prižge, je treba žarnico zamenjati. Uporabite žarnico 220-240 V~, največ 10 W.

- Odklopite napravo;
- Odprite pokrov osvetlitve (1);
- Odvijte okvarjeno žarnico v smeri urinega kazalca.
- Novo žarnico privijte v smeri urinega kazalca.



Obrnjena vrata

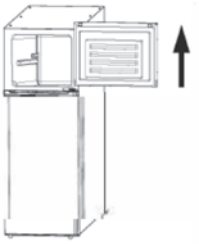
ZAMENJAVA STRANI TEČAJA

Uporabniki lahko smer odpiranja spreminjajo glede na svoje potrebe.

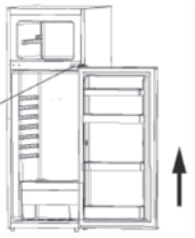
1. Z izvijačem v obliki zvezdice odvijte vijak na pokrovu desnega tečaja, odstranite pokrov desnega tečaja, odvijte vijaka zgornjega in spodnjega tečaja.



2. Dvignite vrata navzgor, da jih odklopite s srednjega tečaja. Vrata postavite na stran in jih nežno položite na oblazinjeno površino.



3. Z izvijačem odstranite srednji tečaj. Dvignite vrata navzgor in jih odklopite od spodnjega tečaja. Vrata postavite na stran in jih nežno položite na oblazinjeno površino.



4. Zamenjajte položaj spodnjega tečaja in nastavljive noge na drugo stran.



5. Odstranite tečajni zatič, ki se nahaja na dnu vrat hladilnika in zamrzovalnika. Na drugo stran vrat hladilnika in zamrzovalnika vstavite nadomestni zatič za tečaje, ki je priložen aparatu.



6. Vrata hladilnika namestite na spodnji tečaj in se prepričajte, da je zatič za tečaj vstavljen v luknjo na dnu vrat hladilnika. Srednji tečaj namestite nazaj na omarico in se prepričajte, da je na nasprotni strani od prvotnega položaja.



7. Vrata zamrzovalnika namestite na srednji tečaj in se prepričajte, da je zatič za tečaj vstavljen v luknjo na dnu vrat zamrzovalnika. Nato namestite zgornji tečaj, usmerite vrata in privijte vijak, pokrijte pokrov levega tečaja in nato privijte vijak.



Odpravljanje težav

Če naprava kaže simptome, ki niso opisani zgoraj, se obrnite na servisno službo družbe Manta

Simptom	Vzrok	Re□itev
Naprava ne deluje	Ni napajanja	Preverite, ali je vtič priključen na
	Okvarjena varovalka	Zamenjajte varovalko
Naprava povzroča veliko hrupa	Naprava je preblizu stene, ni stabilna ali pa so predmeti v hladilniku postavljeni v napačen položaj.	Stabilizirajte podstavek hladilnika s prilagoditvijo položaja nogic, odmaknite aparat od stene in pravilno postavite predmete v hladilnik.
Naprava se ne□hladi dovolj	Vrata se prepogosto odpirajo ali pa ostanejo odprta dlje časa.	Zaprite vrata in jih ne odpirajte prepogosto.
	Hladilnik je preblizu stene	Za bolj□eprezračevanje premaknite enoto stran od stene.
	Hladilnik je prepoln	Odstranite odvečno hrano iz aparata
	Temperatura je napačno nastavljena	Obrnite gumb za uravnavanje temperature na "3" ali več.
V enoti so zaznavne vonjave	Hrana v hladilniku je po izteku roka uporabe	Zavrzite živila s pretečenim rokom uporabe.
	Notranjost enote bo morda treba očistiti	Očistite notranjost hladilnika

Naslednji simptomi niso napake naprave:

- Slišati je hrup hladilne tekočine, ki kroži v hladilnih ceveh, kar je znak delovanja enote.
- Vlaga na zunanji strani enote - v vlažnih letnih časih je to normalen simptom delovanja enote; preprosto jo obrišite s suho in mehko krpo.
- Kompresor in kondenzator se lahko v času hude vročine bolj segrejeta.
- Okvir vrat je rahlo vroč - to pomeni, da kondenzator odstranjuje vlago iz enote.

Tehnične specifikacije

Ime modela:	MM545DPW / MM545DBK / MM545DSL
Nazivna napetost:	220-240V~
Nazivni tok:	1.0A
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivna moč:	65W
Moč svetilke:	NAJVEČ 10 W
Skupna prostornina:	88L
Tip podnebja:	N, ST
Hladilo:	R600a (36g)
Poraba energije:	167 kWh/leto
Zaščita pred električnim udarom:	I
Neto teža:	22 kg
Energijski razred:	E

EN	Fridge
FR	Réfrigérateur
PT	Geladeira
IT	Frigo
ES	Refrigerador
HR	Hladnjak
EE	Külmkapp
LT	Šaldytuvas
LV	Ledusskapis
FI	Jääkaappi
SK	Chladnička
CZ	Lednička
DE	Kühlschrank
SI	Hladilnik
HU	Hűtő
RO	Frigider
BG	Хладилник

MANTA S.A. niniejszym oświadcza, że urządzenie
MM545DPWH/MM545DBK/MM545DSL
jest zgodne z dyrektywami 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności dostępny jest pod adresem www.manta.com.pl

MANTA S.A. hereby declares that appliance
MM545DPWH/MM545DBK/MM545DSL
is compliant with Directives 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU. The full the EU declaration of conformity is is available the following website:
www.manta.com.pl

INFOLINIA SERWISOWA

tel: +48 22 123 96 60 lub e-mail: serwis@manta.com.pl
od poniedziałku do piątku w godz. 9:00-17:00

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

SERVICE INFOLINE

tel: +48 22 123 96 60 or e-mail: serwis@manta.com.pl
from Monday to Friday, 9:00-17:00

The manufacturer reserves the right to make changes to product specifications without notice.



Prawidłowa utylizacja urządzenia/Correct disposal of this product

To oznaczenie wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych w całej UE. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy poddać je recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Może on przekazać produkt do bezpiecznego dla środowiska recyklingu

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Uwaga!

Konstrukcja produktu i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Dotyczy to przede wszystkim parametrów technicznych, oprogramowania, zdjęć oraz podręcznika użytkownika. Niniejszy podręcznik użytkownika służy ogólnej orientacji dotyczącej obsługi produktu. Producent i dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności tytułem odszkodowania za jakiekolwiek nieścisłości wynikające z błędów w opisach występujących w niniejszej instrukcji użytkownika.

PRODUCENT/PRODUCER

Manta S.A.
ul. Bardowskiego 10,
03-888 Warsaw, Poland
www.manta.com.pl

RoHS COMPLIANT

Made in P.R.C.
FOR Manta S.A.